ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

13e Jaargang — DONDERDAG, 9 DECEMBER 1954 — No. 2102

Met bouw Basiroetiproject zal nog deze maand begonnen worden, verklaarde de heer Neme

Totale bouwduur ongeveer acht maanden, kosten drie ton

ORANJESTAD.— Gistermorgen is ten overstaan van notaris F.E.J. Thijssen te Oranjestad de acte van erfpachtsuitgifte door het Eilandgebied Aruba aan de heer Ch. J. Neme van een strook grond ten Zuiden van de P.O.V.A. en met een lengte van ongeveer 150 meter ten behoeve van de bouw van het Basiroetiproject gepasseerd. Voor het eilandgebied Aruba trad op ir. A. van den Berg, terwijl de heer Ch. J. Neme voor zijn kant persoonlijk tekende.

Hiermede is dan weer een stap gezet in de richting van de voltooiing van Basiroeti. De heer Neme verklaarde ons in de loop van gisteren dat er thans geen moeilijkheden meer in de weg liggen met de bouw te beginnen. Water- en lichtaansluitingen leveren evenmin moeilijkheden op en heden zal de heer Neme een onderhoud hebben met de architect, de heer G. A. Scott en de aannemer, de fa. Petrona & Croes.

Reeds in de loop van de volgende week vangen de voorbereidende werkzaamheden voor de bouw aan. Het eerste wat gedaan wordt is een hek langs het terrein te maken en daarna de grond bouwrijp te krijgen en met de fundering te beginnen. De heer Neme schat, dat het nog wel acht maanden zal duren alvorens het dan drie ton gekost hebbende project officieel geopend kan worden.

Van de zijde van het Bestuurscollege werd de wens geuit in Februari van het volgend jaar, als het eerste touristenschip komt, alvast wat klaar te hebben. De heer Neme kon echter niets beloven, doch zal natuurlijk zijn ulterste best doen voor die tijd iets klaar te hebben.

Het ziet er dus naar uit dat Basiroeti, ondanks tal van sombere voorspellingen, er toch nog zal komen, althans de bezwaren lijken minder dan ooit. Laten wij dus hopen dat de verwachtingen dit maal niet teleurgesteld zullen worden.

Franse nationale vergadering keurde hervorming van grondwet goed

Kiezen van premier vergemakkelijkt; Communisten in feite uitgesloten van voorlopige regering

PARIJS.— De Franse nationale vergadering heeft amendementen op de grondwet goedgekeurd, waardoor het kiezen van een premier wordt vergemakkelijkt en de communisten in feite worden uitgesloten van voorlopige regeringen. De Senaat herkrijgt enige van zijn vooroorlogse bevoegdheden, maar is er weinig gedaan om de stabiliteit van de regeringen te verbeteren. Hoewel het gemakkelijker wordt een premier te kiezen, blijft het even moeilijk hem te verwijderen. Voor communisten is het ook zo goed als onmogelijk gemaakt lid te zijn van de commissie van orde.

De nationale vergadering kuerde de hervormingen goed met 412 tegen 141 stemmen, op 553 stemmers. De senaat heeft ze al goedgekeurd, zodat zij binnen enkele weken van kracht zullen worden.

De voornaamste punten van wijziging zijn:

1) Voor verkiezing van een nieuwe premier is een enkelvoudige meerderheid van de aanwezige en stemmende afgevaardigden in de nationale vergadering voldoende. Tevoren werd een absolute meerderheid (314) van de 627 afgevaardigden vereist. De absolute meerderheid blijft echter nodig voor het doen aftreden van een regering.

2) Evenals voor de oorlog kan de regering het parlement op reces sturen, als het tenminste zeven maanden in zitting is geweest.

3) De nationale vergadering zal zelf de leden van haar agenda- commissie benoemen. Tevoren werd de commissie samengesteld naar verhouding van de sterkte der partijen in het parlement. Het nieuwe systeem maakt uitsluiting van communisten mogelijk.

4) Als de nationale vergadering wordt ontbonden -zoals mogelijk is als twee regeringen vallen binnen de tijd van 18 maanden- blijft de aftredende regering aan als waarnemend. Tevoren nam een regering bestaande uit alle partijen, het bewind tijdelijk over. In deze tijdelijke regering hadden dus automatisch communisten zitting.

5) De Senaat kan nu wetsvoorstellen aanhangig maken en de regering kan de behandeling van wetsvoorstellen in de Senaat laten beginnen. Tevoren moesten wetsontwerpen eerst door de nationale vergadering worden besproken. Uitzondering op de nieuwe regel vormen financiele en begrotingswetten en wetsontwerpen tot ratificatie van verdragen.

6) Tevoren stemde de nationale vergadering als eerste over een wetsontwerp, dat daarna naar de senaat ging, waarna de nationale vergadering het laatste woord had bij de kues tussen de door haar goedgekeurde of de eventueel door de Senaat gewijzigde tekst. De wijzigingen schrijven voor, dat de nationale vergadering stemt over een ontwerp, waarna de Senaat twee maanden de tijd heeft om zich erover uit te spreken. Daarna volgt een tweede lezing in de nationale vergadering. Als de nationale vergadering niet instemt met de door de Senaat goedgekeurde tekst kunnen de beide huizen van 't parlement gedurende een periode van 100 dagen trachten overeenstemming te bereiken, behalve als dit uitstel „dringende kwesties" zou ophouden.

Politieberichten Aruba

In de Theaterstraat vond een aanrijding plaats tussen een vuilnistruck en een personenauto D-8. De totale schade bedraagt ongeveer f. 100.—. Persoonlijke ongelukken deden zich niet voor. Oorzaak: Onachtzaamheid van de bestuurder van de vuilnistruck.

— — —

Verschene aan de politiewacht te St. Nicolaas de persoon F. met een bloedende wonde aan zijn hoofd. Hij verklaarde te zijn geslagen met een steen door een zekere B.; deze is door de politie aangehouden.

— — —

Enige tijd later verscheen aan de wacht de persoon K. met een steekwonde in de rechterknieholte. Hij verklaarde te zijn gestoken met een mes door een zekere V. Deze is door de Politie aangehouden en overgegeven aan de Recherche.

— — —

In de Koningstraat vond een aanrijding plaats tussen personenauto A-2493 en A-4304. Personenauto werd bestuurd onder toezicht en door verkeerd manoeuvreren ontstond een aanrijding. Persoonlijke ongelukken deden zich niet voor terwijl de schade ongeveer f. 200.— bedraagt.

— — —

Op de weg naar Rooi Congo kregen twee vrouwen het aan de stok omdat een vuil en stenen had gegooid in de koraal van de andere. Door de Politie werd de ruzie beslecht en de zaak in der minne geregeld.

— — —

Gemeld werd dat in de Prinsenstraat een meisje nagenoeg naakt op straat liep. Door de Politie is het meisje opgehaald en voor onderzoek overgegeven aan de Recherche.

— — —

Gemeld werd aan de politiewacht te Oranjestad een vrouw gehracht die gestoken was met een schroevendraaier. Voor eerste hulp is zij overgebracht naar het San Pedro Hospitaal. Door de Recherche wordt een onderzoek ingesteld.

KONINGIN EN PRINSESJES ZAGEN SINT UIT VLIEGENDE SCHOTEL KOMEN

BAARN,- Terwijl Koningin Juliana en de vier prinsessen bijna ongemerkt temiden van de duizenden mensen toekeken, en het wegverkeer moest worden omgelgd, is Sint Nicolaas per „vliegende schotel" geland op het huis van de heer H.E., hofkapper te Baarn.

Op zijn dak was met palm en draden een plastic plateau bevestigd dat naar de straatzijde schuin afliep zodat met behulp vanwisselend vuurwerk de illusie van een glijdende beweging naar beneden kon worden gewekt. Om half acht kwam deSint onder veel geknal en gssis onverwachts ergens bij de schotel te voorschijn . De koningin en prinsesjes woonden meer dan een half uur lang de Sint Nicolaasviering bij die tot omstreeks half tien duurde en werd opgeluisterd door een orkest van zwarte Pieten, herhaaldelijk rondgestrooid suikergoed en toespraken van de hisschoppelijke kindervriend uit Spanje. De koninklijke familie, Prinses Marijke op moeders arm, zong uit volle borst een aantal liederen mee.

Eerbetoon bij de plechtige Afkondiging van de nieuwe Rechtsorde

De koninklijke stoet bij de bevestiging van het Statuut zal de volgende route volgen: koninklijk paleis aan het Lange Voorhout, Lange Voorhout, Kneuterdijk, Lange en Korte Vijverberg naar de Ridderzaal. Langs dezelfde route keert de koningin terug.

De gouverneur van de residentie, luitenant-generaal Buurman van Vreeden, onder wiens bevelen de bij het militair eerbetoon en de afzetting ingedeelde troepen staan, stelde vast, dat het ere-escorte zal bestaan uit een detachement koninklijke marechaussee, de koninklijke militaire kapel en de Grenadiers drumband, een ere-compagnie van het garde-regiment grenadiers met vaandelwacht en een ere-escorte van de Rijkspolitie.

Voor het paleis betrekken honderd man van het garde-regiment Jagers onder commando van een kapitein de ere-wacht. Hierbij zijn tevens ingedeeld het vaandel van dit garderegiment, de vaandelwacht en de kapel van de koninklijke luchtmacht.

Voor de Ridderzaal zal een erewacht van zeventig man van het korps mariniers onder commando van een kapltein worden geplaatst, waarbij zijn ingedeeld het vaandel van dit korps, de vaandelwacht en de marinierskapel van de koninklijke marine. Verder zorgen op het Binnenhof circa honderd man van het garde-regiment fuseliers Prinses Irene onder bevel van een kapitein voor een ere-afzetting. Bij deze ere-compagnie is het vaandel van dit regiment met vaandelwacht ingediend.

De volgende troepen zijn bestemd voor de afzetting langs de door de koninklijke stoet te volgen weg: een detachement van de luchtverdedigingskring ter sterkte van 500 man, een detachement luchtvaarttroepen ter sterkte van 200 man, een detachement van de koninklijke marine ter sterkte van honderd man, een detachement verbindingstroepen ter sterkte van 200 man.

Voor de zijgevel van de Nieuwe Societeit aan de Korte Vijverberg: een detachement Marva, een detachement der groep Landmacht van de Milva en een detachement van de groep luchtmacht van de Milva.

Langs de route zullen nog de Johan Willem Friso-kapel en een drumband van de koninklijke marechaussee staan opgesteld.

De minuutschoten zullen worden afgevuurd door een batterij veldartillerie, bestaande uit zes stukken op het Malie veld.

KERSTBOEKEN IN DE ARUBAANSE LEESZAAL

ORANJESTAD: — Evenals dit vorige jaren het geval is geweest, staat ook nu weer een sortering kerstboeken ter beschikking van de leden en bezoekers van de Openbare Leeszaal en Boekerij te Oranjestad en Sint Noclaas. Het zijn oude x moderne kerstboeken in het Nederlands Engels, benevens enkele in het Spaans. Gedichten. prozawerken, zowel voor volwassenen als kinderen.

In de Leeszaal, die enke morgen en middag en bovendien Dinsdag- en Vrijdagavond open is, liggen, voor zover zij reeds binnen zijn, de kerstnummers van de grote Europese en Amreikaanse tijdschriften.

De boeken worden zowel te Oranjestad als te Sint Nicolaas op de gewone uren uitgeleend. De tijdschriften kan men alleen in de leeszaal te Oranjestad inzien.

Laatste plechtigheid ter sluiting van het Maria-jaar

De Paus gaf over de radio zijn zegen aan de wereld

VATICAANSTAD.: — Vanaf zijn ziekbed heeft Paus Pius XII gisteravond ten beslulte van het Mariale jaar over de radio zijn zegen gegeven aan de wereld. De Heilige Vader sprak voor een zilveren microfoon, die door een knielende priester boven zijn bed werd gehouden. De Paus zei: „Terwijl Wij vandaag de gehele katholieke wereld op haar knieen aanschouwen als een gezin aan de voeten van de onbevlekte Maagd, vervult het Ons met dankbaarheid aan den Here, die ter bezegeling van zulk een veelvoud van gebeden en goede werken, Hem opgedragen gedurende dit jaar van genade, van Ons als een daad van liefde pijn en offers gevraagd heeft.

Alzo zijn Wij met pijn in Onze leden en offers in Ons hart hij het Mariale Jaar te sluiten door samen met Onze kinderen, over de gehele wereld verspreid, te herhalen:

De Paus bad vervolgens het Ave Maria voor en besloot dit met zijn zegen. Bij het uitspreken van de laatste woorden maakte de Paus een groot kruisteken voor de microfoon. De aanwezigen in de pover ingerichte, gewitte slaapkamer op de eerste verdieping van het Vaticaanse paleis, vielen op de knieën en maakten het kruisteken mee.

Het was de laatste plechtigheid ter sluiting van het Maria-jaar, dat de Paus had opgedragen ter hizondere verering van de Maagd Maria. Zijn stem klonk vaster en helderder dan toen men deze het laatste over de radio had gehoord. Voor de zegen Urbi et Orbi gebruikte hij de verkorte vorm van slechts zestien woorden in tegenstelling met de plechtige formule van bijna 80 woorden. Ruim 30.000 mensen, die in de basilieken van Rome de grote plechtigheid volgden, zeiden de Heilige Vader het Ave Maria na. Op de plechtigheid waren vijftien kardinalen aanwezig.

In zijn slaapvertrek luisterde de Paus aan 'n groot ontvangtoestel naar een uitzending van de plechtigheid. Tijdens de plechtigheid, kort vóór de Paus het woord nam, sprong een Frans lid van de secte der „Getuigen van Christus" op en schreeuwde: „Breng mij naar de H. Vader. Onze Lieve Vrouw heeft mij de geheime boodschap van Fatima onthuld. Ik moet het hem vertellen". De Italiaanse carabinieri, in hun kleurige gala-uniformen uitgedost, hielden de „getuige" aan en leidden hem weg. Over de radio kon het voorval niet worden beluisterd.

(In 1917 waren drie Portugese kinderen getuigen van een verschijning van de Heilige Maagd op de helling van een heuvel te Fatima. Zij vertelden van Maria een boodschap te hebben gekregen. Een deel van deze boodschap maakten zij bekend. De rest kenden zij naar hun zeggen niet onthullen).

Officieel werd meegedeeld, dat de langzame verbetering van de gezondheidstoestand van de Paus aanhoudt. De hoeveelheid voedsel, die hij mag gebruiken, neemt geleidelijk toe.

COMMISSIE VAN ONTVANGST VOOR EERSTE TOURISTENSCHIP AANGESTELD

ORANJESTAD: — Het eerste 100% touristenschip, dat Aruba volgend jaar Februari zal aandoen zal een min of meer officiële ontvangst krijgen. Er is namelijk door het Bestuurscollege een commissie van ontvangst benoemd, die bestaat uit de volgende personen, de heer G. de Veer, voorzitter Kamer van Koophandel, de heer Ch. Whitfield, voorzitter Vereniging van Handelaren en C. C. Wever van het Touristenbureau Aruba. De mogelijkheid is niet uitgesloten, dat er nog twee zakenmensen in deze commissie gevraagd worden. Hierover zal het B.C. later nog beslissen.

VERF VAN LAGOSLEEPBOOT WEGGENOMEN?

ORANJESTAD: — Dinsdagavond omstreeks zeven uur werd aan de poort van het haventerrein van Oranjestad door een op wacht staande douaneman een zekere M. E. V. aangehouden, die twee emmers zij zich droeg, toen deze het terrein wilde verlaten. In deze emmers zaten potten met verf en een stuk touw. V. verklaarde de douane dit naar een zekere K. te moeten brengen, doch de beambte vertrouwde het zaakje niet helemaal en stelde de recherche van een en ander in kennis. Daar is men nu bezig met het onderzoek en, zo vernamen wij, het is niet uitgesloten dat de verf van de Lagosleepboot komt, vermoedelijk ontvreemd.

BIBLIOTHEEK ST. NICOLAAS DONDERDAG-MIDDAG

ORANJESTAD: — In verband met de kerstdagen en de jaarwisseling verzoekt de bibliothecaris van de Openbare Leeszaal en Boekerij Aruba ons mede te delen, dat het Filiaal te Sint Nicolaas in plaats van op 24 en 31 December geopend zal zijn op Donderdagmiddag 23 en 30 December, van 14.30 tot 17.30 uur.

De laatste twee weken van dit jaar is het Filiaal te Sint Nicolaas op Vrijdagmiddag dus gesloten, maar open op Donderdagmiddag.

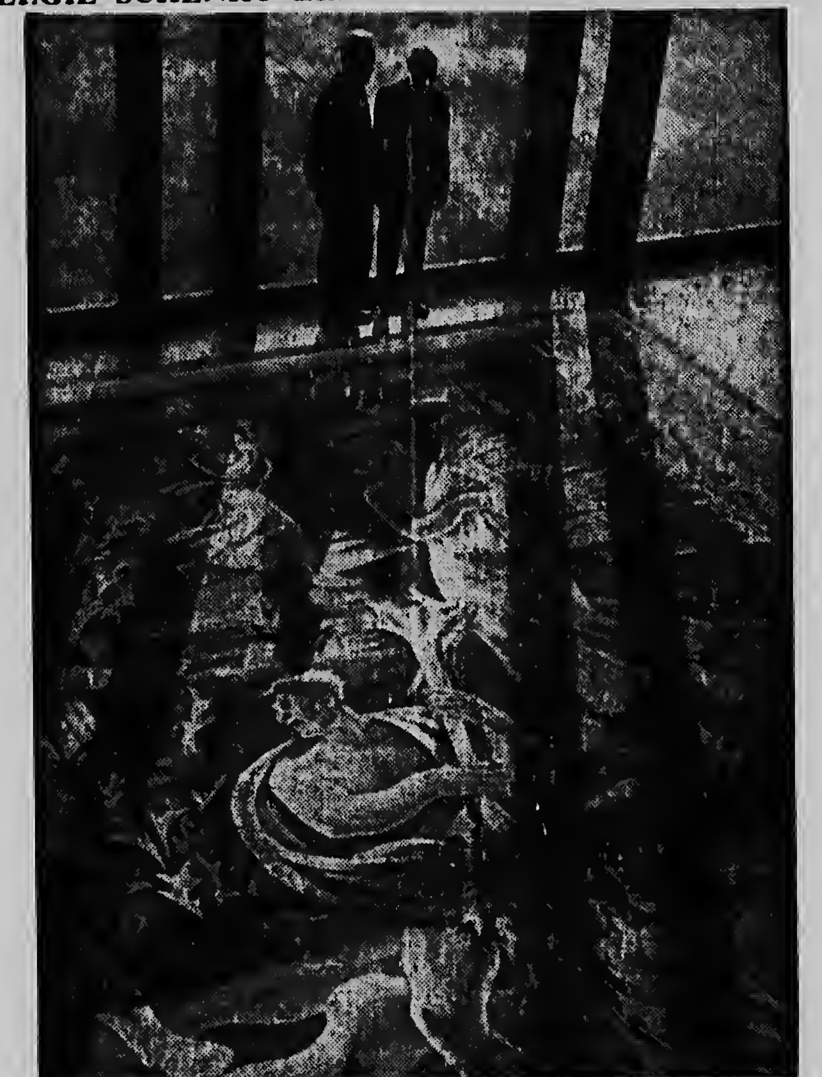
GUNSTIGE KLM-CIJFERS OVER 1954

's GRAVENHAGE: — Verwacht wordt, dat de K.L.M. in 1954 in totaal rond 681.000 passagiers vervoerd zal hebben, waarvan 434.000 in de toeristen-klasse. In 1953 waren deze getallen resp. 600.000 en 283.000. Het totaal aantal passagiers zal volgens cijfers, die gistermiddag beschikbaar werden gesteld, nadat de heer Aler voor leden van het Contactcentrum op voorlichtingsgebied een inleiding had gehouden over de luchtvaart van morgen, in 1954 dus 14% meer geweest zijn dan dat in 1953 en de gebruikers der toeristenklasse 53% meer. Aan vracht zal vervoerd zijn bijna 18 millioen kg tegen bijna 15 millioen in 1953. Het aantal kilogram post steeg van 2.196.000 in 1953 tot 2,2 millioen in 1954. De ton/km-productie nam met 25% toe; de ton/km verkoop met 17%.

POLITIEKE PARTIJEN IN SURINAME PROTESTEREN

PARAMARIBO: — De Partij Suriname, de Progressieve Surinaamse Volkspartij en de Congres-Partij hebben schriftelijk protesten bij de regering ingediend tegen het geamendeerde kiesreglement en verzoeken het nieuwe reglement niet af te kondigen De Partij Suriname, die bestaat uit vroegere leden van de Nationale Partij Suriname, noemt de samentrekking der kieskringen ondemocratisch, onfatsoenlijk en een aantasting van het stelsel, vastgelegd in de moederverordening. De Congres-Partij, zijnde een Hindostaanse groepering, betitelt de samentrekking politiek zeer onsmakelijk, niet in het belang der kiezers en een tornen aan de grondbeginselen van ons kiesstelsel. De P.S.V. voert juridische, politieke en practische bezwaren aan tegen de ondemocratische regeling.

BELGIE SCHENKT EEN WANDTAPIJT AAN DE V.S.



Kortgeleden schonk België dit speciaal geweven tapijt aan de V.S., als blijk van hechte aanhankelijkheid van het Belgische volk ten opzichte van het werk van de wereld-organisatie. Secretaris-Generaal Dag Hammanskjold bewondert het prachtig artistiek werkstuk. Rechts, Belgie's Ambassadeur Fernand van Langenhove. Het tapijt is 42½ x bij 28½ voet groot.

Oostduitse president waarschuwt het Westen

600 Millioen Chinezen staan klaar om het Oosterse Blok te steunen in geval van Westerse agressie

BERLIJN.: Otto Grotewohl, de Oostduitse minister-president, heeft het Westen gewaarschuwd, dat de „600 millioen van het machtige China" het Oosteuropese blok zouden steunen in geval van Westerse agressie. Grotewohl, die in de Volkskammer (Tweede Kamer) het woord voerde, zei dat een belangrijke Chinese uitspraak in deze geest op de eerder deze maand gehouden conferentie in Moskou over de Europese veiligheid, een „zeer stellige waarborg was voor de veiligheid van Europa".

In zijn rapport over het verloop der Moskouse conferentie herhaalde de premier de vastberadenheid van Oost-Duitsland om een nationaal leger op te richten, indien de Parijse accoorden om West-Duitsland te bewapenen zouden worden bekrachtigd. Daarentegen noemde Grotewohl de „berichten uit het Westen over een huidige bewapening in de (Oost-) Duitse democratische republiek leugens".

Grotewohl gewaagde van de „betekenisvolle" verklaring van de Chinese waarnemer ter Moskouse conferentie, dat „China de vrede begeert, maar de oorlog niet vreest ter waarborging van de toekomst der mensheid". „China — aldus de Oostduitse premier — heeft verklaard, dat zijn strijd voor de vrede in Azie en Europa een ondeelbaar geheel vormt. Dit betekent, dat China alle veiligheidsmaatregelen, waartoe op de conferentie van Moskou besloten is, zal steunen. In geval van een noodtoestand zullen de zeshonderdmillioen van het machtige China de zaak van de veiligheid in Azie evengoed als in Europa steunen. Dit is een zeer stellige waarborg, die zeker een eind zal maken aan de Westelijke roep om machtspolitiek". De bekrachtiging van de Parijse overeenkomsten, zo ging Grotewohl verder, zou „zulk een ernstige toestand" scheppen, „dat wij er niet weerloos tegenover kunnen of zullen staan. Indien enigerlei agressor er zich van bewust is dat aan een aanval het hoofd zal worden geboden met een vastbesloten verdediging, die zich uitstrekt van de Elbe tot China, zullen zij zich wel tienmaal hedenken alvorens toe te slaan, en tenslotte hun plan opgeven.

Grotewohl drong aan op „vrije verkiezingen in geheel Duitsland" het volgend jaar, gevolgd door de vorming van een al-Duitse regering.

Walter Ulbricht, plaatsvervangend premier en secretaris-general van de socialistische Eenheidspartij, kenschetste vervolgens de opmerking van Churchill omtrent een opdracht in 1954 om Duitse wapens op te slaan om aan een eventuele Russische aanval het hoofd te bieden, als een „openlijke provocatie ter vergroting van de huidige spanningen, in het bijzonder in Europa". Ook was zij een openlijke getuigenis van de doeleinden van de Parijse verdragen, aldus Ulbricht.

Ook waarschuwing van Tsjoe

De Chinese communistische minister van buitenlandse zaken, Tsjoe En-lai, heeft de Verenigde Staten gewaarschuwd, dat zij aansprakelijk zouden zijn voor de „ernstige gevolgen", die het niet terugtrekken der Amerikaanse strijdkrachten uit Formosa en de in nationalistische handen zijnde eilanden zou meebrengen. Tsjoe hekelde het recente defensie-verdrag tussen Amerika en nationalistisch China als „een ernstige de oorlog nabij-komende provocatie jegens de Chinese republiek". Hij verklaarde opnieuw „namens de regering van de Chinese Volksrepubliek" dat Formosa Chinees grondgebied en dat Tsjiang Kai-sjek de openbare vijand van het volk" is.

Door dit verdrag, aldus Tsjoe, tracht de Amerikaanse regering wettelijke grondslag te geven aan de legering van haar troepen op Chinees gebied en is zij van plan, met gebruikmaking van Formosa als basis, haar agressie tegen China te verruimen en een nieuwe oorlog vóor te bereiden.

Het dreigen met oorlog kan nimmer de vastbeslotenheid van het Chinese volk om Formosa te bevrijden, aan het wankelen brengen, aldus de Chinese communistische bewindsman.

Kroning van beeld H. Maagd hoogtepunt viering Mariale jaar op Aruba, dat gisternacht werd afgesloten

ORANJESTAD.— Dinsdagnacht werd in alle parochiekerken van het viearlaat het Mariale Jaar met een Plechtige Mis afgesloten. In de meeste kerken op ons eiland waren de altaren prachtig versierd met schatten van bloemstukken en de kerken, die vrijwel alle stampvol zaten boden een schitterende aanblik. In de Kerk van Playa droeg de Z.E. pastoor J. Burgemeester, geassisteerd door de paters Fick en Oeverhaus de Mis op. Pastoor Burgemeester zeide in zijn preek, dat het Mariale Jaar een goed jaar voor Aruba is geweest, doch hij had nog een wens en wel dat door voorspraak van Maria Aruba binnen afzienbare tijd priesters van eigen bodem zou krijgen.

Gisteravond om zeven uur werd in de Kerk van Playa een Plechtig Lof met drie heren opgedragen. Na de toewijding van de parochies aan Maria volgde het Te Deum. Hiermede kwam het Mariale Jaar dan tot een einde. Pastoor Burgemeester zeide niets teveel, toen hij over een goed jaar sprak.

Kroning beeld H. Maagd, het belangrijkste

Een paar hoogtepunten uit de viering mogen niet onvermeld blijven. Allereerst was er in Februari van dit jaar de z.g.n. Spaanse week. Bij deze gelegenheid werd nog het Rosario di Aurora gehouden. Van 7 tot 15 Augustus was er de Maria Week, waarin ook de monumentale bedevaart naar Alto Vista viel. Later hebben de parochies van Santa Cruz en Savaneta nog bedevaarten naar Alto Vista gehouden. De scholen zijn ook actief geweest met de viering van het Maria Jaar.

De kroning van het beeld van de H. Maagd in November in het Wilhelmina Stadion was wel een van de hoogtepunten uit het afgelopen Heilige Jaar. Duizenden gelovigen waren er getuige van hoe, tijdens een indrukwekkende plechtigheid, Z.H. Exc. Mgr. A. van der Veen Zeppenfeldt, het beeld kroonde.

Tot slot volgde dan de gebedsweek van 1 tot 8 December, die ter voorbereiding van de afsluiting gehouden werd. Aruba mag terugzien op een goed Katholiek jaar.

Pas opgerichte Arubaanse Landbouwersvereniging zal tot daadwerkelijke verbetering van de welvaart op ons eiland kunnen bijdragen

Eilandsbestuur behoeft geen subsidie te geven

ORANJESTAD.— Een bekend spreekwoord zegt dat een ongeluk in een klein hoekje ligt. Vaak komt dit uit, doch niet minder waar is dat vaak grote gebeurtenissen voortvloeien uit heel kleine beginnetjes en dat niemand ooit gedacht had wat de consequonties nu wel zouden zijn. Wij willen in het geheel niet beweren, dat bovenstaande ook geldt voor de op 13 November in alle stilte opgerichte Arubaanse Landbouwersvereniging, maar wij zien in ieder geval wel enig verband.

Wordt een oud stokpaardje werkelijkheid?

Het mag zo langzamerhand bekend verondersteld worden, dat het huidige hoofd van de Veterinaire Dienst, de heer P. Sutmoller, een speciale liefde voor landbouw en veeteelt heeft en dat hij hierin grote mogelijkheden ziet voor Aruba. Het opzetten van de proefboerderij op Wayacka, ensilleren van mais, geven van voorlichting aan landbouwers, het zijn er even zo vele voorbeelden van. Het kon niet anders of deze activiteiten moesten op de een of andere manier de aandacht trekken van out- en insiders. Mensen en vooral landbouwers en veehouders vroegen zich af in hoeverre de „dokter" nu wel zou slagen met zijn plannen. „De man kent de situatie hier niet", werd in het begin veel beweerd. „Hij weet niet met wat voor moeilijkheden wij te kampen hebben", hoorde men even verder op, maar zo langzamerhand kwam toch de idee door dat het toch niet zo gek was wat de „dokter" allemaal deed. Natuurlijk hielpen de „dokter" en zijn mensen wel een handje mee deze nieuwe gedachte ingevoerd te krijgen. Zo werden op een Zaterdagmiddag eens een aantal boeren uit alle plekken van het eiland op Wayacka bij elkaar getrommeld en toonde men hun de boerderij. Dez evertoning liet niet na indruk te maken, doch nog was al het voorbehoud niet weggenomen. Weer volgde een stunt. Een boer had een paar kalveren. Dr. Sutmoller slaagde erin een van die beesten in Wayacka te krijgen en beloofde de boer dat hij na verloop van een paar maanden eens mocht komen kijken en dan zijn beesten met die van de dokter vergelijken. De boer zou dan zien, dat zijn kalf op een andere wijze gevoed en verzorgd veel sneller en veel beter zou groeien dan de andere. Nog is de periode nog niet om, maar de resultaten zijn nu al zichtbaar....

Mijlpaal hereikt

Een landbouwer en veehouder is, dat is in algemene regel over de gehele wereld zo, vrij conservatief. Hij wendt niet gauw aan nieuwe Ideeën en kijkt het liefst eerst op zijn gemak de kat uit de boom. Onze veehouders zijn in dit opzicht precies zo, vooral diegenen, die er een "full time" joh van maken. Want iemand, die op het geindustrialiseerde Aruba nog aan landbouw of veeteelt doet moet wel een zeer sterke voorliefde voor dit vak hehhen. Daarom zijn er ook maar zo weinigen, de meesten houden een paar beesten voor hun vrije tijd, als hijverdienste.

Het spreekt vanzelf, dat het zeer veel moelte en teleurstellingen heeft gekost de veehouders althans zover te krijgen dat zij met een welwillend oor naar de verrichtingen op Wayacka luisterden en het zal ongetwijfeld nog meer moeite kosten hen tot 100% steun te krijgen.

De oprichting van de Landhouwersvereniging echter is een mijlpaal.

Voorlichting, inkoop en afzet voornaamste doelstellingen

Als voorzitter treedt op dr. Sutmoller. Verder wordt hij geassisteerd door de heren S. Sikkema als secretaris en R. van Hoorn als penningmeester, drie veehouders en landbouwers hebben zich inmiddels bereid verklaard ook in het bestuur zitting te nemen. Het zijn de heren C. Wever van Santa Cruz, M. Croeze van Santa Cruz en P. Farro van Noord Alto Vista. Een veehouder zal nog gevraagd worden deel te nemen.

Allen, die op Aruba landbouw of veeteelt uitoefenen kunnen, tegen een kleine contributie, lid worden. Er hebben zich sinds de oprichting al enkele mensen als lid aangemeld, hetgeen een gunstige indicatie geacht mag worden.

De vereniging hoopt langzamerhand in de richting van een landbouwcooperatie te kunnen gaan werken. Voorlopig stelt zij zich echter tevreden vooral met goede voorlichting op landbouwkundig en veeteeltgebied. Het is immers voor de boeren bijzonder gemakkelijk als zij weten hoe zij op de goedkoopste wijze de best mogelijke resultaten bereiken. Mogelijk dat in een later stadium de inkoop centraal zal geschieden, opdat nog voordeliger gewerkt kan worden.

Behalve voorlichting verstrekken zal de vereniging ook voor een afzet van de producten als melk, eieren, slachtkippen etc. zorgdragen. Het ligt i nde bedoeling dat er in de nabije toekomst elke morgen een pick-up va nde vereniging langs de bedrijven gaat en de melk en eieren ophaalt. Door de warenkeuring worden de producten op hun deugdelijkheid onderzocht en dan gaat de pick-up met de melk, de eieren en eventueel de kippen de huizen langs. Het streven zal er natuurlijk op gericht zijn niet alleen goede maar vooral ook goedkope producten aan de man te brengen. Op deze manier zijn de koehouders verzekerd van een geregelde afname van hun producten, zodat het voor hen ook aantrekkelijk zal worden hun werk serieus aan te pakken en uit te breiden. De vereniging hoopt zelfs later een eigen winkeltje te kunnen beginnen. Op het ogenblik wordt er van tijd tot tijd eens lokkend gekeken naar de hallen, die naast de politiewacht in Oranjestad staan. Daar hoopt men een voorlopig onderdak te krijgen.

Landbouwers en veehouders profiteren in gelijke mate

De veehouders hebben dus een geregelde afzet en daarmede grote interesse voor het werk van de vereniging gekregen. De landbouwers nu hebben eveneens belang bij de vereniging, want doordat de veehouders hun melk etc. kunnen verkopen zullen zij hun veestapel willen uitbreiden, doch daarvoor is voer nodig. De landbouwers kunnen dit voer voor een gedeelte, en in de toekomst wellicht voor een heel groot leveren. Het gouvernement stelt hen voor practisch een paar eenten een silo ter beschikking, waar zij hun maisstengels in kunnen bewaren en later gebruiken. Het spreekt vanzelf, dat als er steeds meer vraag naar voermaisstengels e.d. — komt, de landbouwers zich ook meer zullen inspannen aan deze vraag tegemoet te komen.

U ziet het, het hele systeem grijpt als een raderwerk in elkaar en biedt tal van voordelen.

Strict particulier, doch wel enige steun van overheid

De vereniging is strikt particulier en wordt niet door de overheid gesubsidieerd. Wel is aan het B.C. een verzoek gericht de melk, die de koelen op Wayacka produceren tegen een redelijke prijs af te staan aan de vereniging, die dan een begin met het uitvoeren van het plan — althans wat de afzet betreft — kan maken.

Op het ogenblik leveren de veehouders namelijk nog niet genoeg om hiervan een lonende organisatie op touw te zetten. De melk van Wayacka is daarvoor een vereiste.

De vereniging hoopt ook aan de leden financiële steun te kunnen geven in de vorm van voorschotten.

Daadwerkelijke verbetering van de eilandelijke welvaart

Het is duidelijk, dat het streven van de vereniging zeer gezond te noemen is. In de eerste plaats is het een realiseerbare en goedkope wijze om de welvaart van het eiland te verbeteren. Immers, de eigen grond gaat nu wat opbrengen en alles wat de grond oplevert behoeft niet uit het buitenland gekocht te worden, dus spaart het geld, dat anders naar buiten zou afvloeiien. Verder zullen een aantal gezinnen in deze nieuwe tak van bedrijvigheid een bestaan vinden en ten derde gaan tal van velden en veldjes en knoekoes weer wat geld opbrengen.

Een plotselinge enorme opleving van bedrijvigheid valt natuurlijk, nadat de vereniging met haar verkoopwerkzaamheden is begonnen, niet te verwachten. Dit behoeft ook niet, het belangrijkste is echter dat er wat gedaan wordt, weliswaar niet zo spectaculair als tourisme of iets dergelijks, maar iets dat kalm aan groter en groter kan worden. De mogelijkheden zijn er en het plan lijkt ons gezond, vooral als het eilandbestuur er to ebesluit de melk van Wayacka af te staan. Daar zal zij een enorme hoop goeds mee kunnen doen van de gehele bevolking.

ATOOMKRACHT VRIEND DER MENSHEID TIJDPERK VAN VREDESENERGIE IS NABIJ

Het is nog niet zo lang geleden sinds men verklaarde dat de toepassing van atoomenergie voor industriële doeleinden op fantasie berustte. Geleerden, die de industriële toepassing van kernenergie ontkenden of betwijfelden, kwamen vooral na de tweede wereldoorlog veel uit de V.S., waarmen intussen in koortsachtige haast met proeven bezig was om dit „betwijfelde doel" te bereiken. Want die twijfel was vanzelfsprekend onzin. Het ging alleen maar om de geheimhouding van de projecten, die men op dat moment uitwerkte. Intussen is er van die geheimhouding niet veel terecht gekomen en vele landen werken samen met andere om de atoomdroom zo spoedig mogelijk te verwezenlijken.

STRAKS LOPEN WE IN VERWARMDE STRATEN

HET MOMENT van de industriële toepassig van kernenrgie is niet ver meer af. Tal van tekenen wijzen er op. Wij hebben in ons land ook al plannen gereed liggen voor een kernreactor met alles wat daarmee samenhangt. Wij zullen samenwerken met Noorwegen. Het is echter nu reeds zeker, dat met de practische toepassing andere landen ons vóór zullen zijn. Wij moeten het hebben van de internationale samenwerking op dit terrein, omdat ons land te klein is om de peperdure proeven voor eigen rekening uit te voeren.

De V.S. kunnen dergelijke dure grapjes beter aan en deze vormen de bakermat van de kernenergie. Men mag daarbij reeds vaststellen, dat technisch reeds verscheidene mogelijkheden voor de practische toepassing van kernenregie zijn vastgesteld, maar dat men alleen nog worstelt met de economische zijde van het vraagstuk. Deze erkenning betekent al een enorme stap vooruit, want nog het vorig jaar vond men in officiële publicaties opmerkingen over technische bezwaren.

Op welk terrein mag men nu de eerste toepassingen verwachten? Het is bekend, dat de V.S. reeds een bruikbare atoomduikboot hebben gebouwd Nu ligt dit nog niet direct op het terrein van de vredelievende toepassingen, maar ook bij de voortstuwing, heeft men dus successen geboekt. Nederlandse atoomgeleerden hebben voorspeld, dat de eerste atoomschepen over tien jaar in de haven van Rotterdam kunnen liggen. In Amerika schijnt men met de aanbouw van die schepen al een aanvang te hebben gemaakt.

Atoomcentrales.

BELANGRIJKER is, dat men de atoomenergie gaat toepassen voor electrische centrales. Men zoekt daar al jaren naar, omdat daarbij steenkool en olie op velerlei gebied naar het tweede plan verwezen zullen worden. Dit laatste is geen betreurenswaardig verschijnsel, want kolen en petroleum zijn de moderne leveranciers van chemicaliën. Men kan daarvan de meststoffen noemen en zeepsoorten, verfstoffen etc.

Vele landen worstelen reeds nu met een steenkooltekort en moeten dus importeren. Dat geldt voor Italië, Frankrijk en ook voor Nederland. Nemen de aanwendingsmogelijkheden voor steenkool toe, dan stijgt de prijs of wordt de voorraad onvoldoende. De bouw van een electrische centrale, die door atoomenergie wordt gevoed, zal aan het steenkolen- en olietekort in de wereld, dat reeds dreigende is, een eind maken.

Een kg. gezuiverd uranium levert 23 miljoen kilowattuur volgens deskundigen. Het is nu technisch reeds mogelijk een dergelijke producent van energie te bouwen. Men werd er aanvankelijk nog van weerhouden door de geweldig hoge kosten. De bouw van één atoomcentrale kost $ 195 tot $225 per kilowatt, zo schreven deskundigen nog een jaar geleden. Dat is ongeveer anderhalf maal zoveel per kw als een centrale die door steenkool wordt gevoed.

Een amerikaans deskundige is nu tot de slotsom gekomen, dat de kosten van de atoomcentrale niet meer hoger behoeven te zijn dan die gedreven door steenkool. En hiermee is het probleem ook conomisch opgelost.

Totale electrificatie

DIT BETEKENT voor de naaste toekomst dat wij onze huizen zullen kunnen verwarmen tegen een prijs, die lager is dan de uitgaven voor steenkool, die we nu moeten doen om onze ledematen op temperatuur te houden. Voor de industrie betekent deze ontwikkeling, dat men energie zal kunnen betrekken die in prijs lager ligt of niet hoger dan die door stroom wordt geleverd.

De algehele electrificatie van het gehele productie-apparaat van de wereld staat voor de deur. Reeds worden er plannen uitgewerkt voor de contructie van verplaatsbare reactors ten dienste van kampen en fabrieken. Op eenvoudige wijze zal men met behulp van deze apparaten de meest afgelegen fabrieken van energie kunnen voorzien, Hiermee zijn in de eerste plaats alle ontwikkelde gebieden gebaat, die thans geen productie-apparraat kunnen opbouwen, omdat er geen energiebronnen aanwezig zijn. De wereld van heden staat daarmee aan het begin van een productietijdperk, dat de grootste pessimist wel met verbazing moet vervullen.

Niet alleen de huisverwarming zal spoedig door centrales kunnen worden verzorgd.. Nu worden tevens de bestaande plannen uitvoerbaar, die er op gericht zijn centra van steden, d.w.z. straten en boulevards te verwarmen, waardoor het bevriezen en insneeuwen van wegen tot het verleden gaat behoren. Een massale afzet zal de kostprijs opnieuw doen dalen, waardoor binnen afzienbare tijd de volledige electrificatie van alle apparaten in particuliere huishoudingen mogelijk wordt. Het ziet er dus hoopvol uit voor de huisvrouwen, die dromen van eigen electrische koelmachine. Het koelprobleem voor de tropen is ook zijn oplossing een stuk naderbij gekomen.

Voor de gezondheid

NAAST DEZE materiele welstandsverhoging mag men verwachten, dat ook de lichamelijke conditie der mensheid van de atoomsplitsing zal profiteren. Men leest te veel van mensen, die ernstig ziek zijn geworden doordat ze in aanraking zijn gekomen met radio-actieve stoffen. Men vergeet daarbij dat diezelfde stoffen kunnen worden aangewend bij de bestrijding van ernstige ziekten als kanker, leukaemie en witbloedigheid.

Men kan ook met behulp van andere stralen (kathode-stralen) ongekookte melk kiemvrij maken. Radioactief jodium kan als hulpmiddel worden gebruikt om vast te stellen, hoeveel jodium zich in de schildklier afzet. De behandeling van bepaalde organen met radio-actieve stoffen kan veel nauwkeuriger geschieden dan bv. met rontgenstralen. De radio-actieve stof richt zich alleen op het zieke weefsel, terwijl andere stralen ook invloed kunnen doen gelden op gezonde organen.

De atoomkracht is op mars. Wij zullen haar niet kunnen stuiten en dus doen wij het beste met haar als een welkome vriend te aanvaarden. Dan zal die atoomkracht zich ook niet vijandig gedragen, maar de mensheid behulpzaam zijn in de opbouw van een gelukkiger wereld. Met steenkool kan men evengoed een huiskamer gezellig verwarmen als de ovens van een crematorium. Of de huidige wereld verbrand zal worden in de ovens, gekookt met atoomkracht, dan wel of die kracht ons zal willen dienen, hangt van ons zelf af. Zij kwam het eerst tot ons in verschrikkelijke vorm, al beëindigde ze tevens de oorlog in het verre oosten. Maar zij wil onze vriend zijn in een ontelbaar aantal mogelijkheden.

Over vijfentwintig jaar zal de wereld er anders uitzien, dan wij thans vermoeden!

PERU'S ANTWOORD AAN LLOYDS OVERHANDIGD

LONDEN: — De Britse ambassadeur in Lima heeft het Foreign Office het antwoord van Peru doorgegeven op het verzoek van Lloyd's om meer bedenktijd in verband met de aan de walvisvloot van Onassis opgelegde boete. Een woordvoerder van het departement weigerde echter te zeggen, of Peru accoord is gegaan met een verlenging van de tijdslimiet, die Woensdagavond verstreek. Men neemt in diplomatieke kringen aan, dat het antwoord van Peru niet tot de kern van de zaak doordringt. De vorige week werd uit Lima gemeld, dat de vijf aangehouden schepen verbeurd zouden worden verklaard, indien de boete niet voldaan zou worden op de vastgestelde tijd.

MINDER LUXE BELASTING IN ZWITSERLAND

BERN: — De Zwitserse nationale raad (Tweede Kamer) heeft zich gisteren uitgesproken voor verlaging van de luxe-belasting van 10 tot 5 of 6% op een grote verscheidenheid van goederen. De federale schatkist zal door deze verlaging ongeveer 7,5 millioen Zwitserse francs (ruim NAf. 3 millioen) aan inkomsten derven.

„BONTEKOE" NIET DOOR BOTSING VERONGELUKT

's GRAVENHAGE: — Met betrekking tot de oorzaak van het verongelukken van de „Willem Bontekoe" voor de kust van Noord-Holland deelde de president-directeur der K.L.M. de heer Aler, mede, dat definitief is komen vast te staan, dat de „Bontekoe" niet door botsing met een straaljager is verongelukt. Het is gebleken, dat de uit de Noordzee opgehaalde brandstoftank afkomstig is van een straalvliegtuig, dat die tank daar boven zee had afgeworpen.

SHELL T. EN T. DECLAREERT 5% INTERIM-DIVIDEND

LONDEN: — De Shell Transport & Trading Company heeft een interimdividend van 5% minus belasting op het verhoogde kapitaal gedeclareerd.

MONSTER VAN LOCH NESS DUIKT OP

INVERNESS: — Het monster, dat zou schuilen in het Meer Loch Ness bij Inverness in Schotland, is waargenomen op een radarscherm.

De bemanning van een vissersboot heeft verklaard, dat volgens waarnemingen op het scherm het monster een ronde kop, een spits toelopende staart en vier poten aan elke kant van het lichaam heeft.

Het monster, dat voor het eerst in de jaren dertig werd waargenomen, waarna het een trekpleister voor toeristen werde is ongeveer 16 meter lang en zes meter dik. Het ligt niet ver onder het wateroppervlak, aldus de vissers.

Ook de Baby verovert het luchtruim

Daarom heeft het moderne vliegtuig luiers, spenen, zuigflessen, babyzeep, speelgoed en po's aan boord!

ER IS WEL VEEL veranderd in enkele tientallen jaren tijds. Betrekkelijk kort geleden werd iemand, die halzen gerekend en nu beschouwt men de laatste jaren heeft dit een zeer grote het vliegen als de gewoonste zaak van de wereld. Het aantal passagiers, dat per jaar wordt vervoerd, stijgt regelmatig bij alle luchtlijnen, het beste bewijs dat vliegen tegenwoordig door een ieder wordt beschouwd als een normale vorm van verkeer.

Hieruit volgt, dat ook kinderen en baby's van deze verplaatsingsmogelijkheid gebruik gaan maken en in delaatste jaren heeft dit een zeer grote vlucht genomen. Het aantal vervoerde baby's bedraagt ongeveer 6 procent van het totale aantal passagiers, hetgeen neerkomt op enkele tienduizenden baby's per jaar, welk aantal waarschijnlijk in de toekomst nog groter zal worden.

Dat hieraan voor de luchtvaartmaatschappijen natuurlijk bepaalde zorgen zijn verbonden, is duidelijk. Het vervoer van baby's eist nu eenmaal aparte maatregelen en gezien de service die de luchtvaartmaatschappijen gewend zijn haar passagiers te bieden, zijn het geen halve maatregelen, die getroffen worden.

Wanneer de baby op reis gaat met het vliegtuig, ontvangt hij twee pakketten, namelijk een voedsel-en een verzorgingspakket.

Het eerste bevat verschillende soorten voedsel, geschikt voor de kleinen en het tweede babyzeep, poeder, zalf, olie en vele andere nuttige zaken. Het kleine mensenkind heeft dus alles zelf bij zich, wat tijdens de reis nodig zou kunnen zijn. Voorts beschikken verschillende vliegtuigen over speciale reiswiegen, die in een metalen frame aan de wand kunnen worden opgehangen. Aan boord zijn voorts een groot aantal luiers, zuigflessen, spenen, plastic po's, eendjes, beertjes en ander speelgoed. De kleine luchtreizigers zijn de troetelkinderen van de stewardessen, waarvan een groot deel een diploma kinderverzorging heeft behaald,zodat de ouders de kleinen rustig aan de zorgen van de gastvrouw kunnen toevertrouwent

Met zijne Majesteit de baby is grondig rekening gehouden in het luchtverkeer, hij geniet de speciale verzorging en belangstelling van de maatschappij.

Natuurlijk reizen er ook veel kleuters met het vliegtuig. Voor hen is er allerhande speelgoed aan boord van de beste kwaliteit, voorts prentenboeken, in verschillende talen en voor de kleuters die niet kunnen lezn, zijn er speciale menukaarten, voorzien van illustraties, zodat de kleine reiziger aan de hand hiervan zelf kan bepalen, wat hij of zij eten wil

Het ontbreekt de kleinen aan niets en deze service kost de maatschappijen veel geld. Wanneer wij bezien, wat er per jaar allemaal voor speciale dingen moeten worden aangeschaft om deze verzorging te kunnen bieden, staan we versteld. Daar komt bij, dat veelal de passageprijs voor kleuters en baby's aanmerkelijk lager ligt dan die van volwassen, waaruit we kunnen begrijpen, dat hier in de ware zin des woords sprake is van service de kleinen.

In de luchtvaart is men echter gewend ver vooruit te kijken en men begrijpt, dat wanneer kinderen op jeugdige leeftijd eenmaal een prettige indruk bewaren aan hun vliegtocht, zij voor het gehele leven gewonnen zijn voor deze vorm van vervoer.

Later zullen zij ook gebruik maken van het vliegtuig en trots vertellen, dat dit "de manier" van reizen is, want och zij deden het al toen ze nog baby waren.

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N.V. Awakatistraat 2, tel: 1116. Oranjestad. Directeur-Hoofdredacteur: G.J. Staartjes Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand bij vooruitbet. Gedrukt bij Drukkerij „De Stad" N.V.

Agenda voor heden:

Donderdag 9 December 1954
De Veer Theater: 20.30 „Valley of decision"
Rialto: 20.00 „The scarlet spear"
Cinelandia: 20.00 „My ex-convicts"
Principal: 20.00 „Aventurera"
Aurora: 19.30 „Hold that line"

APOTHEKEN
Nacht en Zondagdienst wordt waargenomen van 4 tot en met 10 December door Oranjestad: „Botica Oduber" San Nicolas: „Botica San Lucas".

VROEDVROUW-, ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rondweg Oranjestad.

Luchtpostsluitingen
Antigua: Woensdag 16.00 en Vrijdag 14.00 uur.
Bonaire: Maandag en Woensdag 16.00 uur Woensdag 9.00 uur en Zaterdag 11.30 en 16.30 uur.
Br. Guiana: Dinsdag 16.00 en Vrijdag 14.00 uur
Canada: Maandag en Woensdag 9.00 uur Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Colombia: Maandag, Donderdag, Zaterdag 16.00 uur
Costa Rica: Maandag en Zaterdag 16.00 uur
Cuba: Maandag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur
Curacao: Maandag, Dinsdag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur Dinsdag en Zaterdag 11.30 uur, Woensdag en Vrijdag 9.00 uur, Donderdag 13.30 uur.
Europa: Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Panama: Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Pto. Rico: Maandag 14.30, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur.
Sto. Domingo: Dinsdag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
St. Maarten: Woensdag 16.00 uur
Suriname: Dinsdag en Zaterdag 16.00 uur
Trinidad: Dinsdag 16.00 en Zaterdag 11.30 uur
Venezuela: Dinsdag en Donderdag 13.30, Maandag 14.30 en Woensdag en Vrijdag 14.45 uur Zaterdag 15.00 uur
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag Woensdag, Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Woensdag, Vrijdag en Zaterdag 16.00 uur Woensdag en Vrijdag 14.00 uur.

Openingsuren Openbare Leeszaal en Boekerij:
Oranjestad: Leeszaal dagelijks van 9 tot 12 en van 2.30 tot 5.30: bovendien Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 9 uur. Uitleen dagelijks van 2.30 tot 5.30 uur en Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 8.45 uur. Zaterdagsmorgens ook. Zaterdagsmiddags tot 5 uur
San Nicolas: Uitleen elke Dinsdag en Vrijdag van 2.30 tot 5.30 uur 's-avonds.



LIZ Y CLIFT TA YEGA NA ESTRENO DI „THE LAST TIME I SAW PARIS"



E estrellanan di film Elizabeth Taylor y Montgomery Clift yegando na estreno di „The Last Time I saw Paris" („E ultimo biaha cu mi a welta Paris") na New York, cu a tuma lugar na beneficio di hospital North Shore di Manhassett, Long Island. Liz a hunga e papel di principal actriz, den e pelicula aki.

PAGINA TRES

SACRIFICIO DI MISA PA MOTIBO DI CERAMENTO DI ANJA MARIANO.

Antiayera nochi 11 or por a mira hopi hende riba cayanan di nos isla cu direccion pa diferente iglesia. E motivo di e multitud di hende y auto tabata hendenan cu kier a asisti na e sacrificio di Misa cual a ser haci ayera madruga pa 4or den tur iglesianan di nos isla como ceramento di anja mariano.

Hopi hende a busca porta di misa tempran pa nan ta sigur di hanja un lugar den bankinan. E sacrificio a worde asisti door di un multitud enorme y hopi mester a contenta nan cu un caminda pa nan para es cu pa 12or di anochi tur bankinan tabata yen. Tabata un gracia pa hende weita con bonita e misanan tabata dorna cu hopi flor bonita y matanan verde. Despues di e sacrificio tabatin oportunidad pa bai na e capilla na Alto Vista.

RESULTAD DI WEGA NA COSTA RICA NO TA CONOCI AINDA.

Segun nos ta informa di parti di directiva di C.V.B., e hungadónan junior, qu a sali Corsou diasabra pasa pa hunga algun wega na Costa Rica den un torneo interamericano, mester a hunga nan promé wega antayera. Te na e momentu aqui sin embargo directiva no a ricibi ningun noticia riba resultado di e wega, aqui. Quizas esaqui por ta debi na service di radio. Nos ta spera di por pone nos lectornan na altura di e resultado, tan pronto qu nos a haña informacion di C.V.B.

Critica severa di McCarthy dirigi na Eisenhower

No mester tolera respeto na esnan cu ta castiga soldanan mericano

WASHINGTON.: — Ayera Senador McCarthy a critica fuertemente president Eisenhower, quen el a culpa di a felicita e senadornan, qu a stroba e lucha contra comunismo. El a bisa, qu e president ta predica tolerancia respecto na e comunistanan Chines, qu „ta castiga militarnan mericano."

di China comunista, riba cual McCarthy y e lider di fraccion republicano, Senador Knowland a insisti.

McCarthy a interumpi un reunion di e subcomision di Senado pa e lesa un declaracion, den cual e ta bisa, qu e president a felicita e Senadornan Watkins y Flanders, quen tabatin un parti grandi den realisacion di e mocion, den cual Senado a scual McCarthy siman pasa.

„Durante e campaña pa eleccionnan presidencial, mi a biaha den inter e pais y mi a sigura e hendenan qu si Eisenhower queda eligi, nan por ta sigur di un lucha fuerte contra comunismo, pero mi a equivocami", asina McCarthy a bisa.

E hefe di prensa di Casa Blanca, Hagerty, a declara, despues di un entrevista cu Eisenhower, qu, pa loque ta toca e aspectonan internacional di e critica di McCarthy, e lo por haci mihó, qu referi na dos cos, qu e president a bisa den su conferencianan di prensa. Na e ocasionnan ei e president a haci un yamamentu na pueblo mericano, pa tene pasenchi durante e esfuersonan pa realisacion di libertad di e diestres Mericanonan, entre cual diesun miembre di aviacion, cual nan a sentencia na China comunista pa castigun:n di prison. Ademas e president a rechasa e dia ei e idea di un bloqueo

E ultimo solemnidad pa seramentu di anja Mariana

Papa Pius XII ta duna su bendicion na enter mundo

For di su cama di malu Papa Pius XII a duna su bendicion ayera nochi via radio na inter mundu pa sera Ana Mariana. S. Santidad tabata papia den un microfoon di plata, qu un Pader tabata teniendo na rudia dilanti di dje.

Den su dormitorio Papa a scucha, via un aparato di radio grandi, e transmision di e solemnidad. Durante e solemnidad, un ratu promé qu Papa a tuma palabra, un miembro frances di e seccion „Tistigunan di Cristu", a bula lanta y a grita: „Ibami cerca e Tata Santu.

Santisima Sera. a revelami e mensahe secreto di Fatima. Mi mester bai cont'é". E soldanan italiano, bisti den nan uniformnan di gala, a detené e tistigu aqui y nan a bai cu ne. No por a scucha e incidente aqui via radio.

(Na 1917 tres mucha portugues tabata tistigu di un aparicion di Virgen Maria na seru di Fatima. Nan a bisa, qu nan a ricibi un mensahe di Maria. Nan a revela un parti di e mensahe aqui, pero segun nan ta bisa, nan no por a revela e otro parti).

Noticianan oficial ta bisa, qu e situacion di Papa ta sigui mehora constantemente. E cantidad di cuminda, qu e por come, ta aumentando constantemente tambe.

Papa a bisa: Mientras qu awe Nos ta mira inter mundu catolico na rudia, manera un familia na pianan di Virgen Immaculada, Nos ta yen di gratitud na Señor. Quen, pa cumplimentu di un cantidad di oracion y bon obra, qu Nos a ofrecé n'E durante e aña di gracia aqui, a pidi di Nos un hecho di amor, dolor y sacrificio.

Asina, cu dolor den Nos miembronan y sacrificio den Nos curason; nos ta contentu di sera Aña Mariana, ripitiendo cu Nos rumannan den inter mundu:

Despues Papa a resa un Ave Maria y a caba esaqui cu Su bendicion. Durante qu e tabata papia e ultimo palabranan, Papa a haci un crus grandi dilanti di microfoon. E presentenan den e cuartu simplemente muebla riba promé piso di palacio di Vaticano, a cai na rudia y a haci un cruz huntu cu ne.

Tabata e ultimo solemnidad pa seramentu di Aña Mariana, qu Papa a tene pa adoracion particular di Virgen Maria. Su stem tabata mas fuerte y mas firme, di loque e tabata ultimamente via radio. Pa e bendicion di Urbi et Orbi el a usa e formula corticu di solamente diesseis palabra y no e formula solem di casi 80 palabra. Mas di 30.000 hende, quen tabata sigui e solemnidadnan aqui den e balisstieknan di Roma, a resa Ave Maria huntu cu Papa. Na e solemnidad tabatin presente diescincu cardenal.

DESGRACIA DI WILLEM BONTEKOE NO TA CONSECUENCIA DI CHOQUE

DEN HAAG: — Respecto na e motibu di e desgracianan di „Willem Bontekoe" dilanti di costa di Noord Holland, e president directeur di KLM Sr. Aler, a declara, qu a bin sali na cla definitivamente awor, qu Willem Bontekoe no a haña e desgracia pa motibu di un choque cu un avion di rayo. A bin parce, qu e tanqui di gasolin, qu nan a saca for di Noordzee, tabata procedente di un avion di rayo, qu a tira e tanqui aqui riba laman.

Los ultimos dias de un fumador de opio

OPIO, palabra evocadora que resurge en la memoria desde que se habla de Extremo Oriente. Opio, fórmula mágica que abre las puertas de los paraisos artificiales. Pero el opio, es tambien una terrible plaga que ha devastado el Asia durante siglos.

Para un oriental, un fumador de opio es un honorable ciudadano que va a su circulo a fumar una o dos pipas, como un gentleman británico va a su club a tomar un whisky. Algunas personas afirman que la costumbre de fumar tabaco es nociva para la salud y que no tiene siquiera la excusa de procurar la mitigación de los nervios y el placer que proporciona una buena pipa de opio.

Para un occidental, el opiómano es un chino de flacura esquelética acostado en una estera, con el cuerpo aniquilado por la droga. La simple palabra opio alarma la conciencia occidental. Pero no se debe olvidar que el comerio del opio se ha realizado precisamente durante muchos años por conducto del Occidente y que muchos capitales británicos tienen por origen el trafico del opio.

Esta droga ha hecho terribles estragos en China. En efecto, si algunos fumadores tienen bastante voluntad para limitarse a dos pipas por dias, otros resbalan lentamente por la pendiente fatal y acaban convertidos en cadaveres vivientes.

Se sabe que el opio es un latex espeso extraido de adormideras verdes. Tiene un color obscuro y ceroso, y un sabor amargo y nauseabundo. Del opio se extrae la morfina, la codeina, la narceina, la narcotina, la tebaina y la papaverina.

Louis Laloy ha descrito perfectamente en un libro las sensaciones del fumador de opio:

„El opio levanta invisibles barreras contra las influencias exteriores, no porque cause el adormecimiento de los sentidos, sino porque atenua las percepciones. Del mismo modo, no hace olvidar las inquietudes materiales o las preocupaciones del amor propio, pero las pacifica. El opio nos libra del egoismo y nos transporta por encima de nuestra existencia, para mostrarnosla en su puesto en el orden del Universo. Libre de prevenciones, la mente trabaja con agilidad que parece milagrosa, pero es natural: no se le suministra ningun elemento nuevo; el opio no produce visiones sino al hombre imaginativo, ni emociones poéticas sino al poeta.... Pero aligera los pensamientos de cada cual.... Si el fumador, en vez de dedicar a alguna labor la agilidad de su mente, permanece acostado y no deja de agitar las bolitas efervescentes en el fogón de su pipa, el flujo de los pensamientos sigue acelerandose: viene después un momento en el cual las sombras descienden, las formas se desvanecen, los colores se amortiguan.... Por fin, todo desaparece. Pero la conciencia, como un ojo abierto en las tinieblas, sólo percibe la ausencia de percepción".

La Muerte Lenta del Fumador de Opio

Mas no debemos olvidar que de esa especie de beatitud al manicomio hay solamente unas pipas. En corto espacio de tiempo, el fumador se habitua a su droga. Lo que era un placer se convierte en una necesidad cada vez mas tiranica, y el organismo experimenta gradualmente los efectos nocivos de la droga; el primero de esos efectos es la supresión del deseo de alimentarse, pues la falta de apetito se impone con todas sus consecuencias: crónicas enfermedades del estómago, acompañadas frecuentemente de trastornos graves; disminución de volumen del higado con presencia de granulaciones grasas; espesamiento de las mucosas de los bronquios o del intestino, diversas enfermedades de la piel; inflamación de los ojos, multitud de células grasas invaden el corazón, los pulmones, los riñones y el sistema nervioso. Las afecciones del sistema nervioso son mas frecuentes y mas pronunciadas que las de los otros órganos. La invasión grasosa y la atrofia de las células nerviosas ocasionan en los opiómanos la aparición de desórdenes nerviosos complejos: lesiones y accidentes hemorragicos del cerebro, etc.

El sistema grandular y los humores sufren profundas modificaciones. Las glandulas de secreción interna se sienten excitadas primeramente y luego paralizadas. Se observa en la sangre un aumento de glóbulos rojos. La sangre no se coagula ya con la misma rapidez. En las intoxicaciones producidas por el opio, el ultimo periodo se caracteriza por un desastroso agotamiento y una horrible flacura, acompañados de graves trastornos digestivos, diarrea y vómitos; los riñones y el rigado cesan de funcionar y las alteraciones del corazón pueden precipitar el desenlace.

LE VAN TY HEFE DI ESTADO MAYOR DI VIETNAM

PARIS: — E minister vietnames, Ngo Dinh Diem a nombra general Le Van Try como hefe di estado mayor di ehercito, como sucesor di general Ngoejen Van Hihn, quen a haña su retiro algun tempu pasa despues di un pleitu, qu e tabatin cu gobiernu.

Promer Reunion di Staten Nobo

Yrausquin eligi pa president y Isa pa vice president

Antiayera tardi e colege di Staten nobo a duna su aprobacion na e Regeringsraad nobo den un reunion publico, manera el a worde presenta na Gobernador dia 4 di December forma pa Señor Juancho Yrausquin. Sin duda e promer reunion publico di Staten nobo tabatin un caracter di confianza pa futuro. Varios miembronan nobo di Staten a larga sabi tambe cu e colege nobo lo mester bin munstra cu su hechonan cu el ta merece e confianza cu pueblo a pone den dje.

„Larga nos tuma bon nota di e deseo aki, y mi ta pidi coperacion di e colege manera e ta reuni aki awor, pa Antiya Neerlandes lo ta un parti digno di e Reinado nobo bao di Cas di Oranje", tabata palabra di Señor Yrausquin cu el a expresa den e reunion di Staten nobo antiayera. Y cual palabranan a cosecha un aplauso enorme di e tribuna publico na unda no tabatin caminda di hinca un fineta di tanto hende cu tabata kier ta presente na e promer reunion di e Staten nobo.

Esnan cu ta forma e college di Staten nobo ta e seguiente hendenan: **K.V.P.**, mr. I.C. Debrot, **D.P.**, R.J. Isa, C.H.W. Heuck, H.L. Braam, Sra. L.C. van der Linden-Helmeyer y J. R.B. Rosario. **N.V.P.** mr. dr. M.F. da Costa Gomez, H.G.M. Pieters Kwiers, mr. N. Debrot, B. Th. Romer y C. E. Dip, (A.A. Lieder, probablemente substituyente di Debrot). **C.O.P.** P. van der Hoeven, **A.V.P.** J.H.A. Eman (no a entrega su credencialnan ainda) J. Geerman. (M.E. deCuba, probablemente substituyente di Eman) **U.N.A.** A. Werleman, **P.P.A.** J.E. Yrausquin, P. Croes, J. Erasmus, J.R. L. Beaujon y W.G. Anslijn. **U.N.I.** L.D. Gerharts, **OPP. Part-** H.I. Lopez.

Na e reunion tabatin 17 miembro. Ausente tabata Sr. N. Debrot, A. Werleman, J. Geerman, H. Eman y C.E. Dip.

E **promer comision** ta consisti di: I.C. Debrot, van der Hoeven, da Costa Gomez, Dip, Beaujon, Erasmus, Lopez, Rosario, Croes, Anslijn, Braam y Isa.

Segundo comision: Braam, Gerharts, Pieters Kwiers, Romer, Dip, Yrausquin, Lopez, van der Hoeven, Anslijn, Werleman y Hueck.

Tercer comision: Isa, Beaujon, Pieters Kwiers, Romer Yrausquin, Lopez, Rosario, Werleman, Debrot, van der Hoeven, Croes, Anslijn y Sra. van der Linden.

E comision consisti di Señor Yrausquin, van der Hoeven y Pieters Kwiers a hanja e credencialnan na orden.

Pa 4.10 or di antiayera tardi e vicepresident, Señor Isa, a declara cu e Staten di Antiyanan Neerlandes por cuminza cu nan trabao.

Comision 1 y 2 lo actua respectivamente como presidente y vice-presidente.

Den huishoudelijke commissie di Staten a worde nombra van der Hoeven y I.C. Debrot. E cartanan cu a worde recibi for di Augustus te antiayera a tuma mas o menos un ora y mei pa worde menciona.

E tercer punto riba e agenda tabata un carta di Señor Gobernador den cual ta recomenda formacion di un gabinete nobo. Diferente lidernan a motiva nan decision pa aproba e conseho aqui.

Como ultimo orador tabata Sr. Yrausquin ken a declara cu e ta lamenta di no a hanja un base mas amplia pa el a traha ariba pa motibo cu varios partido a nenga di duna nan cooperacion. „Awor mi no ta desea ningun programa di Gobierno mi ta desea di mira hecho, pasobra un programa no ta ser cumpli cu promesa sino cu hecho. Nos ta duna e gabinete aki un chens limpi y nos ta primintié tur nos cooperacion", te asina leuw Sr. Yrausquin.

Despues di su discurso tabatin un aplauso mashar largo.

E conseho di Gobierno a keda dicidi sin votamento, esta cu Staten no tin nada contra nombramento di e miembronan menciona di Regeringsraad.

E resultado di eleccion di presidente y vice presidente tabata lo siguiente:

Como presidente: Señor Yrausquin cu 14 voto, Lopez 1 y dos cu no tabata valido.

Como segundo candidato pa presidente: Señor van der Hoeven cu 11 voto, Isa 4, Lopez 1 y 1 blanco.

Como vice-presidente: R. Isa cu 14 voto, van der Hoeven 1, Lopez 1 y 1 blanco.

Como segundo candidato pa vice presidente: I.C. Debrot 12 voto, 2 pa van der Hoeven, Lopez 1 y 2 blanco.

Pa mas o menos 5.30 or e promer reunion di Staten a worde sera.

Despues di reunion hopi hende a duna Sr. Yrausquin man y felicité, mientras Wilhelminaplein tabata mina cu hende cu no tabata sconde nan alegria.

„AZUCENA"

Traduci pa Tujuchi

CONTINUACION

Despues dje palabranan aqui e dos namoradonan tabata den braza di otro i e momento ai nan ningún di dos no tabata corda riba lady Tremus.

"Ta pa mi imposible di domina mi celo", e captan a bisa despues di un rato. "No ta asunto cu mi ta duda den bo, no. Esai nunca. Pero tantem cu no ta exesti un compromiso entre nos dos, mientras mi'n tin ainda e siguranza cu bo mester ser un dia di mi,, mi no por queda tranquilo. I si bo tabata mi esposa, anto lo mi no tabata jarlurs". Sus a hiza su cabez, mientras e flornan a cai foi su man.

"Bo esposa?" e hobencita a sclama. "O, Siegfried, nos a lubida mes riba lady Tremus". "No; ami no a lubida riba dje. Ohala cu mi por a lubid'e. Esaqui ta un dificultad cu facilmente mi por salba di dje, pasobra m'a cansa di bisabo cu mi ta locamente enamora di bo".

"Pero bo ta realmente comprometi pa casa cu lady Tremus?"

'No, Sus. Ta bo ta promé muhé cu m'a papia asunto di amor cun'é den mi bida".

"Pues lady Forbes i mi tanta, tur dos ta bisa cu bo ta formalmente comprometi cu lady Tremus i lo no ta bunita si e mester mira nos asina tanto hunto". "Anto nan mester tabata un poco mas mehor informa.. Su tata i mi tata a concerta nos matrimonio.

Pero te awor mi'n ta comprende e motibo, sino solamente pasobra lady Tremus tin hopi placa i ami'n tin nada

I dje sistema aqui e dos bieunan a conveni cu otro cu si mi casa cun'e su gran fortuna lo queda bao di mi administracion, pasobra di un of otro moda mi tin cierto derecho riba su fortunanan enorme. I sinembargo cu tur esai mi'n ta ambiciona su millioenesnan.

"Nunca bo n' mire? Nunca boso n' combersa cu otro tocante boso compromiso?"

"Si, m'a contra cune personalmente hopi bez. Pero nunca nos no a combersa riba semehante matrimonio.

Mi tin e idea vaga cu e ta spera riba mi. Pero e tin 7 aña mas bieu cu mi i esai ta un poco demasiado segun mi opinion. E,n ta hari casi nunca, aunqui nan ta bisa cu e tin masha bon curazon. I mi ta quere cu mi tum'e na confianza i combersa cun'e splik'e cuanto mi ta stima bo, sin duda lo e n' tuma mi na malo".

"Bo ta stime anto?"

""

"Esai ta imposible. Anto lo ta un mucha chiquito lo mi mester ta. Ta un idea masha absurdo di bo esai."

"I bo ta quiere cu e ora ai bo conducta lo ta correcto? Mi ta meen cu bo namóra mi i bandon'e?"

"Sin duda ningun. Pasobra ta com mi por ta compremeti cu un hende cu nunca mi'n papia ni un pia di palabra di amor cun'e i e tampoco cu mi". I teniendo Azucena su man cu ternura el a bisa: "Mi ta liber mescos cu bo.

Anto bo ta quere cu mi mester sacrifica mi existencia puramente pa capricho di dos anciano? Esta mi tata i su tata? No; esai di ningun manera.

E unico cos cu ta mortifica mi ta: cu pa consideracion pa lady Tremus lo nos mester tene nos amor secreto te ora cu mi regresá foi Inglaterra.

Poco tem pasa el a bai haci un biahe te na paisnan Oriental i parce cu awor trobe e tin idea di bai. Sin duda cu na su regreso periodiconan lo papia masha hopi dje. Mientrastanto ta necesario cu nos warda nos amor secreto. Ningun hende, cu excepcion di nos dos, lo tende di nos amor scondi."

"Masha bon", Azucena a responde.

"Pero mi'n ta quere cu lady Forbes i mi tanta lo ta di acuerdo cu un tal amor entre nos dos".

"Ahan. Nan ta ambiciona un gran matrimonio anto pa bo?"

"Si; mi tanta ta aspira pa mi haci un matrimonio lujo, manera cu un noble, un conde of un duque por estilo".

„'Pero abo mes, mi amor, bo sa cu amor ta desinteresado? N' t'asina?"

"Si; amor no mester ta un sorto di negoshi ni explotacion".

"Quico m'a haci pa mi merece tal felicidad? Sus, por ta un soño esaqui foi cual pronto lo mi dispierta?"

"No; esai ta un bella realidad. Bo ta quere anto cu lo yega un dia riba cual lo nos mester separa di otro?"

"Lo bo sigui mi na tur camina?"

Si ta necesario te na fin di mundo".

"Lo bo renuncia foi tur comodidadnan di bo cas, renuncia na promesanan di un hubentud brillante i sigui mi pobercito manera mi ta?"

"Si; mil bez pobercito hunto cu bo, cu rico leu separa foi bo".

I esaqui t'e ultimo palabranan cu nan por a papia e anochi ai.

Capitulo V.

Dos seman despues riba un mainta Captan Siegfried a pasa completamente desespera den hardin di castillo di Baralt, cu un carta na su man, den cual su hefenan tabata comunique, cu su ehercito lo mester marcha pa Canada, foi unda nan lo no regresa sino despues di algun aña. Ta com e ta haci despedi di Sus awor? Pero e biaha aqui lo mester tuma luga aqui tres luna.

Ta com e ta haci bandona un amor cu ta forma e encanto di su alma i su existencia? E sola idea di separacion a inunda su alma cu amargura. Com e ta haci biba separa foi Azucena?

"Mi ta bai busque pa mi bis'e loque ta pasando, pasobra nos porvenir ta den su man". Cu e pensahentonan tormentoso aqui e captan tabata spera cu impaciencia riba Sus na nan luga di custumber di tur dia. Pero el a spanta ora cu el a mira Azucena sintá riba un troncon di palu ta ward'e cu un paar di rosa na su man. Tan pronto cu el a mira e captan ta bini su curazon a salta di alegria i e mes alegria a pon'e coloriza tambe. Pero mes lihé trobe e mucha muhé a spanta ora el a ripara e cara tristo di su namorado. Unbez su corazon a yena cu angustia. E captan a camna yega mas cerca dje cu e carta ainda na su man i su mirada sombrio tabata adivina e enorme dolor di e captan. Azucena a lamta para unbez. Qui desgracia por tabata amenza nan trobe riba e bunita mainta aqui riba cual atmosfera tabata carga cu aromanan di mas embriagador? E hoben a avanza un paso....Siegfried a primié den su brazanan i a primi un sunchi riba su lipnan.

"No rabia cu mi, mi amor. M'a sunchi bo, pasobra tabata imposible pa mi queda sin haci esaqui awe, pasobra lo mi por a evita esai si bo'n tabata asina bella"....

"Siegfried, den bo cara mi ta mira cu un desgracia ta amenaza nos. Ta quico a socede? Bisa mi lihé".

"M'a bini aqui pa bisa bo esei tambe. Pero bisa mi abo prome: quico ta mas mehor di bida?"

"Amor", e mucha muhé a contesta casi sin boz.

"Si, amor!" e captan a ripiti, satisfecho dje contesta. "I awor, pensa bo bon prome cu bo contesta mi. Den e embriaguez di amor aqui di cual mi no ta duda, lo bo ta dispuesto na bandona fortuna, bo posicoin, bo porvenir i tur bieunan cu nan ta ofrece bo mundo pa mi motibo?"

"Si, Siegfried. Pa bo mi ta dispuesto na bandona tur cos sin vacila ni un momento."

"Anto larga nos casa immediatamente i sigui pa Canada." Un momento Azucena a warda silencio i despues el a primi e rosanan cu e tabatin den su man, pa cu asina semper aroma dje flornan aqui warda den su memoria e recuerdo dje escena aqui: e luz dje mainta ai, e sursurra di bladchinan i e cara varonil i silencioso di su adorado.

"Mi'n ta pretende na obliga bo haci un cos contra bo boluntad", e captan a continua. "Pero mi ta bisa bo sinceramente cu ta imposible pa mi soporta bida sin bo. Mi ta prefera mas tanto di muri na bo lado, cu di bandona bo pa bai conquista gloria di mas grandi cu un solda ta aspira. Luego abo mes? Quico lo ta di bo existencia?'

"Sin bo mi existencia lo ta bashi", Azucena a contesta tristemente. "Pero nos no tin paquico di spera Siegfried.

"No, Sus. Nos no mester separa di otro, pasobra un separacion ta nifica morto di nos tur dos. M'a pensa un plan den cual lo nos por realiza nos ideal. Quizas e por ta parce un poco atrevido. Pero si bo pense bon anto bo ta acepta cu esai t'e unico manera cu nos por atende e asunto aqui n'e moda di mas prudente posible".

"Haci loque bo ta haña ta bon".

"Anto nos ta casa un'bez. Poco dia pasa b'a bisa mi cu bo amiga Mariana di colegio a combida bo pa bai pasa un temporada na su cas, n' t'asina?"

"Si i mi tanta no tin ningun contrariedad pa mi bai".

"Famoso. Ya esai caba ta mengua e dificultadnan. Tambe b'a bisa mi cu bo criar ta masha fiel i intima di bo, casi un amiga di bo confianza".

"Si e mescos cu un ruman di mi. Un mucha muhé cu bo n' ta haña dos manera dje". **(E ta sigui)**

Finale van proces Dominici

De oude Gaston ter dood veroordeeld

Het proces-Dominici is ten einde. De „vieux", de oude Gaston Dominici, is ter dood veroordeeld; de gezworenen hebben het oor geleend aan de advocaat-generaal, die aan het einde van een requisitoir vol zuidelijke gloed en waaraan de verdediging een te veel aan dichterlijke fantasie heeft verweten, uitgeroepen: „Geen mededogen voor deze man, die geen medelijden had voor een kind".

Staande, zonder uiterlijke tekenen van gemoedsbeweging, heeft hij het vonnis aangehoord en na zijn advocaten de hand te hebben gedrukt, is hij, stram, tussen de gendarmes lopend, uit de zaal weggeleid. Alleen voor dezen verstaanbaar heeft hij toen nog, in de richting waar zijn zoon Clovis zijn voornaamste beschuldiger, nog zat, verbeten twee woorden uitgesproken: „Les salauds!" In de zaal huilde een jong meisje, slechts enkele jaren ouder dan de ondanks haar smeekbeden medogenloos neergeslagen Elisabeth Drummond. Deze enige tranen, die er bij het proces zijn vergoten, waren van de oudste kleindochter van Gaston Dominici.

Van het begin tot het einde is de zaak er een van trots, haat en leugen geweest en men begrijpt de uiting van de zoon Gustave van enkele dagen geleden: „hoe de afloop ook moge zijn, voor de Dominici's is in deze streek geen plaats meer." De houding van het rond het gerechtsgebouw saamgepakte publiek, dat de eis per luidspreker had aangehoord en toegejuicht, was welsprekend.

En indien er gratie mocht komen, wijziging van de doodstraf in levenslang, — iets wat afhangt van de „Commission des Grâces" en van de beslissing van de president van Frankrijk — dan zal dit vermoedelijk veel Leden uit Lurs en omgeving onbevredigd laten, niet omdat Gaston Dominici niet een der hunnen zou zijn, al is hij de zoon van een Italiaanse vrouw uit Piëmont, maar omdat bij een onuitwisbare smaad heeft geworpen op een te goeder naam en faam bekend staande nijvere en vreedzame bevolking met een oude katholieke traditie. Al zijn velen ervan via het socialisme in de rijen van de communisten aangeland en onkerks geworden, toch ligt het anti-clericalisme hier zo aan de buitenkant, dat de jonge kinderen door hun communistische vaders elke Zondag naar de kerk worden gestuurd!

Volgt men de tekst van het requisitoir dan rijst de indruk, dat het O. M. zelf als Provenciaal zich gekwetst voelt — immers mr Rozan is gelijk alle protagonisten van dit drama uit het departement Basses-Alpes geboortig — doordat een Provencaal een zo afgrijselijke misdaad heeft kunnen plegen. Vooral voor het doden van het meisje (kinderen worden in deze zuidelijke streken in het algemeen op een niet minder hoog voetstuk beplaatst als in het naburige Italië) is onvergefelijk, en er kan geen enkele verzachtende omstandigheid voor worden gevonden. Wellicht had die nog kunnen gelden voor het neerschieten der ouders waaraan, naar de ambtenaar van het O.M. aanneemt, kunnen zijn voorafgegaan woordenwisseling of beledigingen en een worsteling, die een primitief denkende, en onaantastbaar op zijn grond en over zijn gezin hersende egoist van niemand aanvaardt. Een drama van de drift dus, van een zich als een feodaal heerser beschouwende „natuurkracht" die als zodanig ook door zijn gezin wordt aanvaard. Met uitzondering vermoedelijk van de schoondochter Yvette, die hem de toegang tot haar eigen vertrek had ontzegd, en die hij, voor wie allen in alle omstandigheden het veld moeten ruimen, blijkbaar heeft gerespecteerd.

Voor psychiaters is dit proces een vette kluif: welke atavismen, welke verworvenheden liggen aan Gastons aard ten grondslag? Op veertien-jarige leeftijd verliest hij zijn moeder, wordt herdersjongen, landarbeider. Hij ontvangt als loon een liter wijn en een stuk brood per dag; genegenheid ondervindt hij alleen van de dieren. Kenmerkend is, dat men hem tijdens het voorarrest op zijn verzoek zijn hond tot gezelschap heeft gegeven, en jammer, dat de terdoodveroordeelde in zijn grof wollen kleding en met gekluisterde voeten deze enige troost niet kan worden toegestaan.

Het eerste bezit van Gaston is een hond, van wie hij, de baas, onvoorwaardelijke gehoorzaamheid eist. Uit dienst terugkomend, op 22-jarige leeftijd, verwerft hij een nieuw bezit, zijn vrouw, die hem, zoals de hond, onvoorwaardelijk gehoorzaam moet zijn. Ook voor de kinderen, negen in negen jaren, (—bij sommigen ervan verricht hij zelf de verlossing, gelijk wel meer voorkomt in deze streek—) is hij de baas, wiens woord wet is. Hij slaat zijn kinderen niet, hij behoeft slechts zijn stem te verheffen en zijn kinderenslaven buigen. De bij hem wonende Gustave is altijd zijn slaaf gebleven. Gustave heeft volkomen de aard van de moeder, „la Sabine", zoals Gaston zijn vrouw geringschattend noemt.

ENIGE DADER

Daarom bestaat, ondanks de verzekering van het O.M.: „hij, die terecht staat, is de dader en wel de enige dader", bij velen nog steeds twijfel of Gustave, in opdracht van zijn vader, niet medeplichtig is geweest aan de doodslag van het meisje. Doch van alle daderschap of medeplichtigheid, van wie dan ook, heeft het O.M. getracht de onmogelijkheid aan te tonen. Gustave had de hele dag bij de dorsmachine gewerkt, was zeer vermoeid en dacht er dus niet aan 's nachts te gaan stropen.

Het neefje, Roger Perrin, moest alleen bij de hoeve en het vee van zijn vader blijven om op te passen; hij vreest zijn vader zo zeer dat bij zeker niet aan weglopen heeft gedacht.

De enige, die lust had om een konijn of een das te gaan schieten in het midernachtelijk uur, was de oude Gaston. Hij naderde 't nachtleger van de Engelsen. Jack Drummond zag in de maneschijn de gestalte van de gewapende stroper naderen, vermoedde een struikrover in hem, en snauwde hem af of greep hem bij de keel. De oude boer, reeds van nature een onbeheerst mens (al bezit hij zonder twijfel toneelspelersgaven) en reeds geprikkeld door de vrees dat de grondafstorting van zijn akker op de nabije spoorlijn de treinloop zou vertragen, hetgeen hem een boete van frs. 1000 per minuut zou kunnen kosten, reageerde met het eerste schot uit zijn buks.... De verdedigers hebben zonder succes getracht verdenking te werpen op de zoon Clovis en Gustave en het neefje Roger. Zij zijn daarin niet geslaagd. Hij, die door de pers lichtvaardig als „patriarch" is bestempeld, en die eerder een uiterst hebzuchtige, primaire geweldenaar is, is ter dood veroordeeld, ondanks een aantal bij het proces niet geheel opgeklaarde punten. In zijn geheel laat deze rechtszaak een aan misselijkheid grenzend gevoel van afkeer achter door de collectieve en persoonlijke leugens van de leden van de „clan", de kliek-Dominici, „les salauds."



Tijdens het proces getuigde Dominici's zoon Gustave (boven staande) tegen zijn vader. Op de achtergrond tussen de beide gendarmes Dominici.

EEN MILLIOEN DOLLAR VOOR IEDERE GESNEUVELDE

NOY YORK. — Een gewezen kapitejn van het Amerikaanse leger, Eugene R. Guild, die naam heeft verworven door zijn hevige critiek op het Amerikaanse beleid in Korea, is geld gaan inzamelen, waarmede hij een gerechtelijke actie tegen de regering wil beginnen. Hij wil een millioen dollar schadevergoeding eisen voor iedere in Korea gesneuvelde of vermiste Amerikaanse soldaat.

Guild, die zelf een zoon in de Koreaanse oorlog heeft verloren, vraagt van de gezinnen van vermisten en gesneuvelden een storting van 20 dollar en eist dat zij zich verplichten de schadeloosstellingen die zij zouden kunnen krijgen, gebruiken om „de regering van communistische invloed te zuiveren.

De organisatie van Guild zegt reeds een duizendtal moeders van in Korea gesneuvelde militairen te vertegenwoordigen.

De bijeengebrachte gelden zullen, aldus Guild, kunnen dienen tot steun van „hen, die voor dezelfde zaak strijden en in het bijzonder senator McCarthy.

GEZANT VAN ROOD-CHINA IN LONDEN



De eerste ambassadeur van Communistisch China in Londen, Huan Hsing, met zijn echtgenote en zoontje bij hun aankomst. Huan is een vooraanstaande Chinese journalist, die aan het hoofd stond van de afdeling voor West Europa en Afrika van de Peiping ministerie van buitenlandse zaken. Hij is tevoren al in Londen geweest als student aan de Londense school voor economie.

„De Telegraaf" beschrijft hopeloze toestanden in Indonesie

Onderzoek dringend gewenst

AMSTERDAM.: — De correspondent van „De Telegraaf" in Djakarta schrijft het navolgende onder de titel: „Gestapo"-methoden in Indonesië". Weer zijn twee Nederlanders naar de afdeling voor geesteszieken van de Tjipinang-gevangenis overgebracht. En in het ziekenhuis van Djalan Raden Saleh in Djakarta kan de gearresteerde heer V. zich nog slechts in een rolstoel voortbewegen. Nochtans is hij voortdurend omringd door militairen van de Staatspolitie.

In de gevangenis Struyswijck is de ernstige zieke Nederlander H'. die zich enige tijd als spion van de Staatspolitie heeft laten gebruiken, thans „afgedankt" en door doktoren opgegeven. Het erge is, dat dit alles gebeurt met volledig medeweten van president Soekarno.

Dag en nacht brandt in de cellen van murw geslagen landgenoten in Djakarta, Bandoeng en Buitenzorg het electrische licht. Tegen betaling mogen zij hun zieke lichaam medisch laten verzorgen. Schrijnend contrast — tegelijkertijd zitten andere Nederlanders met de leden van de Indonesische staatspolitie aan een tafel en adviseren bij het opstellen van de „bekentenissen", die door de gevangenen moeten worden afgelegd.

De namen van deze „Nederlanders' zijn: Reynst, Baden en Ullmer. De laatste heeft het Indonesische staatsburgerschap aangenomen. Zij zijn evenals de Indonesiërs Manoch, Tomasoa en Ali bin Soehaemi ongeveer een jaar geleden door de Staatspolitie in Bandoeng en Djakarta gearresteerd. Zij behoren thans tot de handlangers van de „resersie kriminal".

Judasloon

Nu zij de cel voor de functie van hebben zij met hun gezinnen huisvesting in het zogenaamde „Huis met de Vijver" aan de weg van Bandoeng naar Lembang gekregen. Hun Judasloon is 350 roepiah „aanbrengpremie" per maand en vrij kost en inwoning voor het gezin.

Weerzinwekkend

Hier, in de hal van dit huis, in de garage en op het erf, dat door hoge bomen aan het gezicht van de straat onttrokken is, hebben zich de weerzinwekkende tonelen afgespeeld, die enkele weken geleden door een communiqué van het Nederlandse ministerie van Buitenlandse Zaken zijn bekendgemaakt. Hier zat de „Nederlander" Baden achter het stuur van een jeep, waarachter een Nederlandse arrestant met geboeide handen met een snelheid van 50 km per uur werd voortgetrokken.

Hier was het ook, dat Nederlanders, die getuige moesten zijn van de onderdompelingen van hun medegevangenen in de 1½ meter diepe vijver, krankzinnig van angst zelf in het water sprongen.

Niet alleen hier, maar ook in de ruime villa van de inspecteur van politie Mohammed Endoeh (bijgenaamd „de beul van Bandoeng") aan de Nijlandweg in Bandoeng worden de Nederlandse en Indonesische gevangen mishandeld, dikwijls tot zij, zoals het de Nederlander K. tweemaal gebeurde, het bewustzijn verliezen.

Aan deze misdaden hebben zich ook de commissarissen Joenoes en Moeljono zich schuldig gemaakt. Trouwens, in Djakarta is de situatie niet veel anders. Op het adres Kwitang 9 zwaait de oud-posthuiscommandant van de Ned.-Indische veldpolitie en thans hoofd van de Indonesische Staatspolitie, Soeleiman Effendi, de scepter. Hij ontvingt regelmatig bezoek van Soekarno, de grote man van de Indonesische Binnenlandse Veiligheidsdienst.

Het feit, dat Soekamto kind aan huis is in het paleis laat geen twijfel bestaan over de rol van de president bij deze weerzinwekkende „verhoren". Soekamto is ook de man, die enkele weken geleden in het paleis opdracht kreeg de lijsten van „onbetrouwbare Indonesiërs en buitenlanders" samen te stellen en het Nederlandse gedeelte aan de deserteur Princen delegeerde.

Een andere Nederlander, die sinds kort aan de Indon. „Gestapo" meewerkt, is de inspecteur van politie Bos. Ook hij heeft het Indonesische staatsburgerschap aangenomen.

Bij dit alles komt nog, dat de vrouwen van de gearresteerde Nederlanders onophoudelijk aan grove beledigingen van Indonesische Justitionele autoriteiten en officieren van politie blootslaan. Tevens, dat de rol van de Nedrlandse werkgevers van de arrestanten verre van fraai is.

Veelal hebben zij de gevangenen onmiddellijk ontslagen en hun salaris deze mensen opgeofferd aan de goodingehouden, daarmee de gezinnen van will van de Indonesische autoriteiten.

Met ziekenverlof

Inmiddels zijn enkele agents-provocateurs van de villa aan de Lembangweg voorlopig naar de politiemess op de Gondangia in Djakarta verhuisd. Twee van hem Tomasoa en Ali bin Soehaemi, zijn regelmatig gehoord in het proces tegen de Nederlanders Schmidt en daarbij verklaarden zij onder andere dat de voromalige Nederlandse Hoge Commissaris contact heeft gehad met de leider van de Daroel Islam, Kartoosewirjo.

Deze verklaring werd echter door de rechter, mr. Liem, als „onbetrouwbaar" opzij gelegd en hij waarschuwde beide getuigen voor meineed. Deze rechter Liem kreeg na afloop van deze zitting via de officier van Justitie, mr. Soenarjo, een stille wenk van het paleis, „het proces naar de wens van de regering te laten verlopen" en toen hij in zijn houding volhardde, werd hij met „ziekenverlof" gestuurd.

Zo is thans een jaar na de eerste arrestaties een toestand ontstaan, die roept om Nederlandse daden op internationaal niveau.

SPEURHOND LOSTE RAADSEL OP

„Presto", die de Roterdamse politie nogal eens helpt als het op „neuswerk" aankomt, heeft dezer dagen weer eens geholpen een raadsel op te lossen. Een inpakster in een groot magazijn beschuldigde de 37-jarige monteur H.G. er van een bankbiljet van tien gulden in zijn bezit te hebben, dat zij zojuist had verloren. De monteur, die hardnekkig ontkende, werd naar het hoofdbureau van politie gebracht endaar kwam het bankbiljet uit zijn portefeuille. Het werd „Presto" voorgehouden en na goed te hebben gesnuffeld, blafte hij niet alleen tegen de inpakster, maar stak ook zijn neus in haar mantelzak, waarin het biljet drie uur had gezeten. Nog wilde de monteur niet toegeven, dat hij het geld had opgeraapt en andermaal moest „Presto" zijn kunnen tonen. De man deed zijn das af en „Presto" wees hem aan als de eigenaar, nadat de monteur zich in een rijtje mannen had opgesteld. Dit herhaalde zich met 's mans portefeuille Na enkele uren was G. ervan overtuigd, dat ontkennen niet hielp. Hij werd opgesloten.

OPSTANDIGE DISCIPELEN

DRAGUIGNAN.- De politie te Draguignan in Zuid-Frankrijk heeft 41 discipelen van Georges Roux, een 51-jarige gewezen postbeambte, die beweert Jezus Christus te zijn gearresteerd, toen zij poogden het gemeentehuis te bestormen. Dit gebeurde, nadat een gemeenteambtenaar had geweigerd een delegatie te ontvangen, die wilde protesteren tegen het verbod op Roux's boeken te Draguignan en omgeving.

VIJFTIEN JAAR GEEIST WEGENS DOODSLAG TE MIJNDRECHT

Vijftien jaar gevangenisstraf en ter beschikkingstelling van de regering eiste de officier van justitie bij de Utrechtse rechtbank, mr P. J. V. Roscam Abbing, tegen de 25-jarige koopman P. v.d. H. uit Vinkeveen-Waverveen, die hij schuldig achtte aan doodslag op de 62-jarige veehouder A. Speld te Mijndrecht. Het slachtoffer overleed in een Utrechts ziekenhuis enkele dagen na een gruwelijke vechtpartij voor zijn woning zonder in staat te zijn geweest inlichtingen over het drama te geven.

Op de tafel voor de president, mr D. Visser, lag een zware gedeukte staaflantaarn, waarmee volgens de dagvaarding de veehouder op het hoofd was geslagen. De verdachte v.d. H. was op de vrieskoude avond van 29 Januari van dit jaar in Leiden met een paar vrienden in café's geweest. Hij had geen geld meer, maar herinnerde zich nog honderd gulden te goed te hebben van de heer Speld. Met drie vrienden is hij per taxi daar heen gereden.

Verdachte vertelde, dat er licht in de woning van de veehouder brandde. Hij klopte aan maar in plaats van de veehouder kwam diens herdershond naar buiten. Verdachte was voor de hond gevlucht, over een hek geklommen zelfs, maar had toen gezien dat het buitenlicht aan ging. De heer Speld kwam daarna ook naar buiten en gaf, aldus verdachte, met een grote staaflantaarn de eerste klap.

Hij zou de veehouder de lantaarn hebben afgenomen, toen deze boven op hem lag en er toen uit zelfverdediging mee hebben geslagen.

„De heer Speld was toch een kleine oude man?" merkte de president op.

„Wilt u mij laten geloven dat hij u baas kon? En waar was de hond al die tijd, waar u zo bang voor was?"

„De hond was weg, edelachtbare", antwoordde verdachte.

Dit bevreemdde de president zeer. „Die was zeker juist een straatje om" zei hij.

Na twee of drie klappen met de lantaarn had v.d. H. de veehouder van zich afgeschud. „Hij bleef liggen en ik heb hem toen naar het raam gedragen, waar ik hem op de grond heb gelegd", zei hij. Daarna is het gezelschap in de taxi naar Amsterdam gegaan.

Als getuige deskundige werd de Utrechtse arts A. de Minjer gehoord die verklaarde, dat de dood een gevolg was van de inwerking van mechanisch geweld en van hevige koude.

HANDELSDELEGATIE IN HONGKONG AANGEKOMEN

De officiële, uit acht leden bestaande Nederlandse handelsdelegatie is in Hongkong gearriveerd. De delegatie zal naar communistisch China doorreizen, waar zij hoopt besprekingen te kunnen voeren die zullen leiden tot een versterking van de Nederlands-Chinese handelsbetrekkingen.

De groep staat onder leiding van de heer C. J. Schaap, die voorheen directeur is geweest van het Djakarta-kantoor van de Nederlandsche Handelmaatschappij.

De heer Schaap verklaarde tegenover de pers, dat de delegatie door de Chinese Nationale Im- en Exportcorporatie naar China was uitgenodigd. Dit handelslichaam heeft onlangs ook een aantal Britse zakenlieden uitgenodigd om een bezoek aan communistisch China te brengen.

De delegatie is slechts geinteresseerd in het voeren van individuele besprekingen met betrekking tot de handelsvooruitzichten met communistisch China.

Toen men de heer Schaap vroeg welke artikelen de delegatie China te bieden had antwoordde deze: „Wat wij kopen en verkopen, zal van de Chinezen afhangen". Hij voegde hieraan toe, dat men zal trachten rayongaren, chemicaliën en pharmaceutische producten aan China te verkopen. Uit China zou de delegatie volgens de heer Schaap in de eerste plaats thee willen betrekken.

Verwacht wordt, dat de delegatie op 11 December in Peking zal aankomen en ongeveer twee weken in China zal blijven.

IN URUGUAY GAAT HET NOG RUW TOE

Engelse arbiter klaagt

Dat het in Uruguay af en toe nog steeds rauw op de voetbalvelden toegaat, blijkt uit een brief, die de aldaar als scheidsrechter werkzaam zijnde Engelse arbiter Sydney Brewer naar huis heeft gestuurd. Hij schrijft daarin namelijk, dat hij in 19 wedstrijden niet minder dan vijf spelers uit het veld heeft moeten sturen. En dat is wat voor een Engelse scheidsrechter, die dat in eigen land bijna nimmer behoeft te doen.

GIRO OP HOGER PEIL

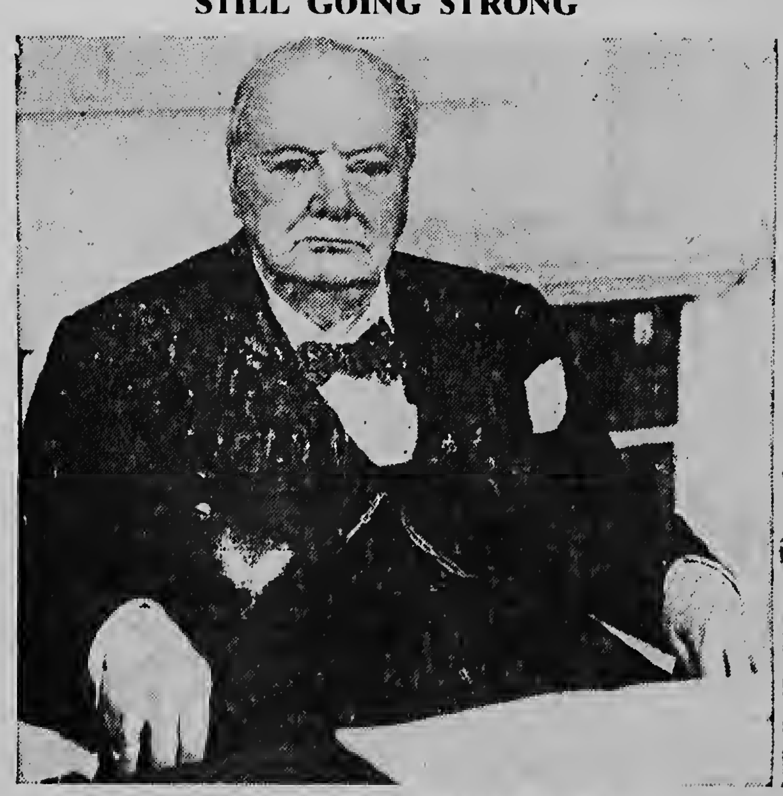
De Italianen willen het volgend jaar trachten hun Ronde van Italië — de Giro — op hoger peil te brengen dan tot nu toe het geval was. Daarvoor zal ook, wat de Italiaanse deelnemers betreft, een strenge selectie worden toegepast en slechts die renners zullen op uitnodiging kunnen deelnemen, van wie verondersteld wordt, dat zij zich met de sterkste buitenlandse deelnemers kunnen meten. Op deze wijze zullen tien ploegen van zeven Italiaanse renners geformeerd worden. Deze teams zullen het op te nemen krijgen tegen zes buitenlandse ploegen, die elk eveneens uit zeven renners zullen bestaan.

ENGELAND IN DE TOUR?

Hoewel het 't volgend jaar nog wel niet zal gebeuren, beginnen de Engelsen er iets voor te voelen aan de Tour de France deel te nemen. De Engelse rijwielfabrieken hebben onder leiding van de oud-renner Sid Cozens de hoofden eens bij elkaar gestoken met als resultaat, dat de rijke buitenlandse courses wel eens mogelijkheid bestaat, dat één of twee Engelse ploegen het volgend seizoen in wegwedstrijden op het continent zullen verschijnen.

De Engelse rijwiefabriekanten zijn namelijk opeens tot de ontdekking gekomen, dat deelnemen aan belang een goede reclame voor hen zou betekenen. Een groot aantal Engelse kranten, die nimmer iets over de wielersport publiceren, maakten de laatste zomer toch dagelijks de uitslagen bekend.

STILL GOING STRONG



Sir Winston Churchill op 80-jarige leeftijd.